

CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Trabajo e Inmigración

Nº 669 Marzo 2011

La Conquista de la Igualdad

Anna Terrón: Balance de un año
Entrevista a Vicente del Bosque



El Faro Emigrado

www.canaluned.com/faro-emigrado



www.ciudadaniaexterior.mtin.es

ACTUALIDAD



8 Centenario del Gremio Español de Belo Horizonte

La directora general, Maria Pilar Pin, asistió a la conmemoración.

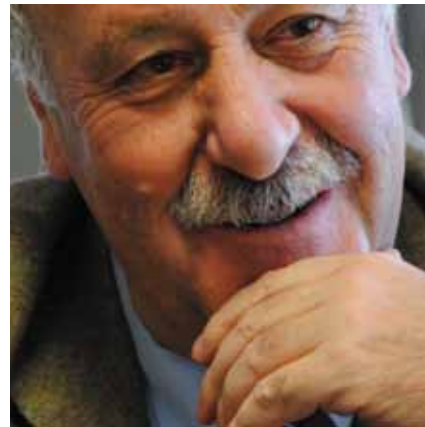
EN PORTADA



12 Entrevista a Anna Terrón

La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración hace balance de su primer año.

EN EL MUNDO



29 El caballero Del Bosque

Vicente del Bosque, seleccionador nacional de fútbol, recibió a Carta de España.

4 LECTORES • 6 ACTUALIDAD • Elecciones a los CRE • **10 Panorama • 12 Entrevista.** Anna Terrón • **20 EN EL MUNDO.** Creyendo en un sueño... • **24 Entrevista** Carlos Ramos • **26 El caballero español • 32 CULTURA Y SOCIEDAD.** La casa encendida • **34 Un museo** para la fascinación • **36 MIRADOR • 38 PUEBLOS.** La cuna de la reina

Más información en www.cartadeespaña.es

Nº 669
MARZO
2011



EDITA:
DIRECCIÓN GENERAL
DE LA CIUDADANÍA
ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR
SECRETARÍA DE ESTADO DE
INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN.
MINISTERIO DE TRABAJO E
INMIGRACIÓN

CONSEJO EDITORIAL

María Pilar Pin Vega
Gemma Pinyol Jiménez
Yolanda Gómez Echevarría
Anna Lladó Grataca
José Julio Rodríguez

REDACCIÓN

Director:
José Julio Rodríguez Hernández

Jefes de Sección:

Pablo Torres Fernández (Actualidad)
Fernando Díaz Suárez (Web y Reportajes)
Pablo López Mondéjar (Sociedad y Cultura)
Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y
Deporte)

Jefe de cierre:

Carlos Piera Ansuátegui

Fotografía

J. Antonio Magán Revuelta

Maquetación

José Luis Rodríguez Menacho

Colaboradores

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias
(Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania), Con-
cha Caina (Reino Unido), Natasha Vázquez
(Cuba), Gisela Gallego (Argentina), Ezequiel
Paz, Jeannette Mauricio, Pablo T. Guerrero,
Lucía López, Elena Solera, Silvina Di Caudo

ADMINISTRACIÓN

Administración, distribución y suscripciones
Jesús García Luengo
e-mail: cartaespsus@mtin.es

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal, 39 · 28003 Madrid
Tf: 91 363 16 54 (Administración)
Tf: 91 363 16 56 (Redacción)
Fax: 91 363 73 48
e-mail: cartaesps@mtin.es

IMPRESIÓN: Editorial MIC

Tf: 902 271 902 / Fax: 902 371 902
mic@editorialmic.com / www.editorialmic.com



DISTRIBUCIÓN: Distribuidora JARPA S.L.

Depósito Legal: 813-1960

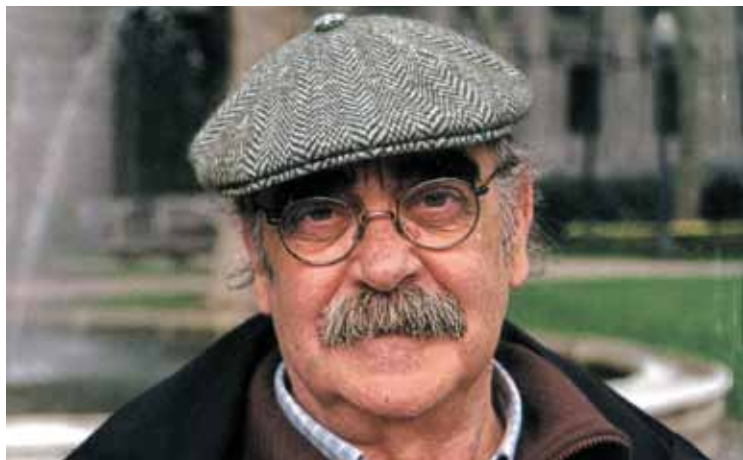
ISBN: 0576-8233
NIPQ: 790-11-001-4
WEB: 90-11-008-2

Carta de España autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. Nos se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.

ADMIRADO LABORDETA

He seguido mucho las huellas que este admirado ser humano aragonés, José Antonio Labordeta, ha ido dejando a través de su trayectoria biográfica como poeta, cantautor, profesor, director y viajero del programa “Un país en la mochila”, por los territorios de España, de cuyos programas tengo un buen número de videos grabados porque eran majestuosos e inolvidables para todos a los que nos acompaña la nostalgia. Para mí es un tesoro y le admiro por todas sus actividades en las que ha podido dejar una enseñanza acorde con su espíritu de humildad, trabajo y de defensa de la democracia. También guardo en el baúl de mis recuerdos el nº 380 de junio/1988 de CARTA DE ESPAÑA dedicado a la “Canción del Emigrante. Del llanto a la denuncia” y entre los destacados que tanto cantaron a nuestra emigración figura con su canción “Todos repiten lo mismo”. ¿Cuántas lágrimas me hace derramar cuando repaso sus letras y/o escucho las canciones dedicadas a los

José Antonio Labordeta, admirado profesor, cantautor, poeta, viajero y político que nos dejó el pasado septiembre.



que un día ya lejano, pero que siempre es hoy, dejamos nuestra amada tierra y lloramos en silencio esas pérdidas de seres humanos que no debían ausentarse nunca.

Me adhiero a todas las manifestaciones de dolor por su ausencia física que hacen llegar a su familia, porque su figura estará siempre presente entre nosotros. Labordeta no ha muerto. Hasta el asiento que ocupó en el Congreso, como diputado, pienso humildemente

que le esperará y en el recinto el eco hará recordar la sinceridad de sus exposiciones.

También he podido apreciar una de sus últimas fotos donde el ministro de Trabajo e Inmigración le entrega la Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo (CARTA DE ESPAÑA nº657-feb 2010). Premio bien merecido y aplaudible y que lo haya podido disfrutar.

Jenara García Martín
Salta, Argentina

Imágenes de la emigración

¡FELIZ CUMPLEAÑOS! Desde la Sociedad Española de Beneficencia de Lisboa, Portugal, nos llegan imágenes de la celebración del 100 cumpleaños de Montserrat Esteva Macao, residente del Centro. En este acto estuvo acompañada por un nutrido grupo de personas vinculadas al proyecto de la Sociedad, amigas, voluntarias y el resto de residentes. Asistieron también el Cónsul General de España en Lisboa, Álvaro Sebastián de Erice y el consejero de Trabajo e Inmigración de la Embajada de España, Julio Pérez Sanz, que con su presencia no sólo homenajearon a Montserrat, si no que una vez más mostraron su apoyo a las iniciativas del equipo del Centro.

Montserrat nació en 1911 en S. Feliú de Guixols, Girona. A los 29 años, se trasladó con su familia a Lisboa, donde de manera continuada, mantuvo contacto con el Consulado de España en esta ciudad. Desde siempre, estuvo muy ligada a la Sociedad, con la que colaboró como voluntaria en la recaudación de fondos para la construcción de la sede actual, donde reside desde hace dos años.

Archivo gráfico de la emigración española en Carta de España

<http://memoriagrafica.cartadeespana.es>

Envíe sus fotos de la emigración española

cartaesp@mtin.es

Carta de España C/José Abascal, 39 – 29003 Madrid





El Centro Galego de Arte Contemporáneo en Santiago de Compostela, obra del arquitecto portugués Álvaro Siza.

DESDE ALEMANIA

Saludos desde el “Sur del Mar del Norte”. Después de desayunar, los sábados suelo leer los artículos de las revistas o periódicos atrasados que se han ido acumulado durante la semana y esta mañana he leído su revista. Por cierto que entre Oliver Laxe, Gustavo Durán y Cristina García Rodero, me han llenado de satisfacción el sábado... y algún día más.

Encuentro de justicia y de gran importancia moral recuperar las historias de gentes que nos pintaron como demonios y que su único defecto fue ser

intelectuales y no comulgar con otros credos.

Lo que me ha dejado muy sorprendido ha sido el reportaje de Cristina García Rodero. Esta información, por cierto muy interesante, nos habla de su trabajo, de los recorridos por Galicia y parte del mundo, pero echo en falta que se mencione en qué ciudad, en qué país está el llamado Centro Galego de Arte Contemporáneo. Creo que muchos europeos y sudamericanos de ascendencia española no saben que está en Santiago de Compostela.

Jesús Díez Pozas
Cuxhaven, Alemania

CARTA DE ESPAÑA EN LAS AULAS

Enhorabuena a la revista Carta de España por los reportajes. Además, la presentación de la revista es maravillosa. ¡Y cómo todos mis alumnos de Belo Horizonte la está recibiendo! La estamos trabajando en la clase de español y no pueden imaginar cómo mis alumnos están desarrollándose con la lectura y discusión en clase de algunos temas. Además les encanta esta revista. Querría también pedirles que no paren de enviarles la revista pues son personas sin grandes medios económicos y no pueden comprarse una computadora y nosotros en el Centro tampoco. Gracias.

Rosángela Rocha Vaz
Belo Horizonte, Brasil

Buscan familiares

Mi nombre es Eldys Cámara Leal, soy ciudadana cubana. Mi padre se llamaba Antónógenes Cámara Martínez, hijo de Antonio Cámara Pozo, pero según familiares míos, mi bisabuelo llamado Reimundo Cámara nació en Burgos, España y mediante esta vía quisiera poder encontrar a mi familia y mantener comunicación con ellos. Vivo en Ciudad de la Habana y pueden escribirme a esta dirección de correo. Espero puedan ayudarme.

Eldys Camara Leal
andraca.ma@transnet.cu

Mi nombre es Lourdes Patricia Echezarreta Acebal, ciudadana cubana descendiente de españoles y deseo contactar con la nueva generación de la familia Julio César Franca y Eugenia Eulalia Acebal García (hermana de mi abuela María del Socorro Acebal García, natural de Gijón, Oviedo, Asturias). Ellos tuvieron 2 hijos: Blanquita y Julio César.

Lourdes Patricia Echezarreta
Calle 19, nº 1362, 3er piso, apto 35 entre 24 y 26.
Vedado, Ciudad de la Habana. Cuba 10400.

jimenez.yamila@yahoo.es / secretaria@biomundi.inf.cu

Ante todo mi respeto y saludos a todos lo que hacen posible esta revista y de todos los Españoles que tienen la oportunidad de leerla. La presente es para ver si existiese la oportunidad que me publiquen que busco familiares de mi madre y de mi padre.

Mi Madre: María Teresa Rosa del Refugio Nieto Morales. Hija de Felipe Nieto Morales y Micaela Rosales Lillo. Nieta por parte de padre de Gabriel Nieto Vargas y Josefa Rosales Plaza. Nieta por parte de madre de Juan de Dios Morales García y Rosa Lillo de Alicante. Nació en la calle de los Coches, en la Villa de Fiñana, Provincia de Almería, el 30 de Agosto de 1897. La certificación de Bautismo esta en el libro 39, folio 136, número 272 e inscrita el día 2 de Sept. 1897. Mi madre vino para Cuba en los años del 11 al 14 porque ella se casó con mi padre aquí en Cuba en el año 15. Mi Padre: Emilio Yáñez Prieto. Hijo de Domingo Yáñez y Juana. Según su carne decía que era de Orense, Galicia. Aproximadamente nació el día 9/2/1890, no tenemos otros datos que nos puedan ayudar.

Reynaldo Fernandez Romero
Av. 26 de Julio nº294 altos entre 26 y 28
Reparto Camilo Cienfuegos
Bayamo, Granma 85100
Tel. 42 4132
cm8rt@frcuba.co.cu

Me llamo Leticia Cruz López y soy nieta de Juan o Juan Domingo Cruz Frías, nacido en el pueblecito de Candelaria, Santa Cruz de Tenerife (Islas Canarias) en 1849.

Quisiera hacer contacto con la familia de Manuel José de la Cruz Frías, del cual me enviaron su fe de bautismo en vez de la de mi abuelo. Mi abuelo Juan o Juan Domingo era hijo de Juan Manuel Cruz Marrero y de María del Rosario Frías, todos los datos coinciden excepto el de la fecha del bautizo.

Según tengo entendido el apellido de la Cruz fue cambiado por Cruz al llegar a Cuba.

Desearía hacer contacto con algún miembro de esa familia, para esclarecer los datos.

Leticia Cruz López
emijuloli@yahoo.com

Más anuncios en CARTA DE ESPAÑAonline:
www.cartadeespana.es

Una oportunidad para la participación

Casi millón y medio de españoles residentes en el exterior tienen la oportunidad de participar en la vida política, social y cultural española a través de los Consejos de Residentes Españoles



Los Consejos de Residentes Españoles en el Exterior (CREs) son órganos de carácter consultivo adscritos a los Consulados que pueden constituirse en aquellas circunscripciones cuyo Censo Electoral de Residentes Ausentes cuente con un mínimo de 1.200 personas inscritas.

Esto significa que quienes viven en las ciudades con gran número de españoles censados en el exterior, como Buenos Aires, Caracas, La Ha-

vana o México, pueden participar en estas elecciones, pero también pueden hacerlo quienes residen en Porto Alegre, Luxemburgo, Génova o Casablanca, que apenas superan el límite inferior. Además existen ciudades con gran población española en que no existe este órgano participativo y que esperan la iniciativa de algunos residentes para impulsarlos: es el caso de París, Dusseldorf, Mendoza o Miami.

Para qué sirven. Los CREs tienen como función esencial la de servir

de cauce de comunicación entre el Consulado y la comunidad española de su demarcación, para dar a conocer a aquél las inquietudes y necesidades de carácter general o particular de la comunidad española y difundir entre ésta las medidas de interés adoptadas por las autoridades, además de cooperar con el Consulado o con otras instituciones en las actividades que se desarrollen en beneficio de la comunidad española y en particular en las convocatorias electorales y manifestar su criterio

acerca de la concesión de ayudas individuales o colectivas a ciudadanos y asociaciones o centros.

Aunque una de las críticas recurrentes que se formula sobre ellos es su falta de legitimidad, derivada de la escasa participación en su elección, lo cierto es que elegir o formar parte de estos Consejos está al alcance de los 1.416.766 españoles inscritos a 1 de enero de 2011 en el Censo Electoral de Residentes Ausentes (CERA). En su mano está la creación de Consejos en todas

ne una duración de 4 años desde la constitución del CRE.

Cómo participar. El primer paso es inscribirse como residente en el Registro de Matrícula Consular, que es obligatorio formalizar en la Oficina o Sección Consular de la Misión Diplomática. El plazo para ello es de 30 días desde la llegada al país de residencia. Hecho esto hay que inscribirse en el Censo Electoral de Residentes Ausentes (CERA) indicando la provincia y el municipio a los que se quiere estar adscrito.

pone de relieve el caso de Manuel Vázquez Gigirey, gallego de 30 años que fue votado por la colonia española de Montevideo, Uruguay, y se ha involucrado en cuerpo y alma al programa de atención a los sin techo del Gobierno de Uruguay. *"Hay muchos casos de españoles viviendo en la calle"* afirma este joven estudiante de Ciencias Políticas de la Universidad Católica de Montevideo.

En muchos casos, jóvenes y veteranos comparten iniciativas y experiencias. En los debates de los descendientes de españoles en Argentina sobre propuestas para relanzar actividades relacionadas con políticas de juventud, movimientos y redes juveniles, herramientas para el empleo y emprendedores; participación política, medio ambiente y desarrollo sostenible; voluntariado y comunicación y

Alrededor de 1,4 millones de españoles en el exterior podrán votar a los Consejo de Residentes.

nuevas tecnologías, estuvo presente la presidenta del CRE de Buenos Aires, María Teresa Michelón.

Francisco Ruiz, presidente del CRE de Ginebra y del Consejo General de la Ciudadanía Exterior, recuerda que las CRE repartidos por el mundo son simples grupos de personas voluntarias. *"No disponemos de infraestructura y ello nos impide buscar empleo para la gente que nos lo pide desde España, como desde la propia Suiza. Y muy a nuestro pesar, nos es imposible asesorar a cada cual de forma individual"*. Aprovechando el impulso de las nuevas tecnologías, algunos CRE, como el de Ginebra, han creado e impulsado portales en Internet, además de editar publicaciones y guías de información sobre distintos temas.

C. de E.

www.maec.es

www.ciudadaniaexterior.mtin.es



El Consejo de Residentes de Lieja en las elecciones de 2005.

aquellas ciudades con más de 1.200 españoles: basta con presentar una candidatura, avalada por 500 firmas para provocar la convocatoria de elecciones.

Los consejeros son elegidos, mediante sufragio universal, libre, directo y secreto, por los españoles mayores de edad inscritos en el CERA conforme a los siguientes criterios: 7 miembros en las circunscripciones de hasta 40.000 inscritos, 11 consejeros si los inscritos van desde 40.001 hasta 80.000 y 15 Consejeros si hay más de 80.000 inscritos en CERA. Su mandato tie-

El hecho de figurar en el CERA permite votar en las elecciones generales, autonómicas, al Parlamento Europeo y participar en las elecciones al Consejo de Residentes Españoles. Además son precisamente los miembros de los Consejos de Residentes los encargados de elegir a los cuarenta y tres representantes de la colectividad de expatriados para el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior.

Algunos ejemplos. Que formar parte de los CRE no está reservado solo para personas mayores sino que es algo al alcance de los jóvenes lo



El Gremio Español de Belo Horizonte cumple cien años

Durante la celebración del centenario María Pilar Pin recibió la medalla de honor de la entidad

Descendientes de los españoles que ayudaron a construir la ciudad de Belo Horizonte, capital del estado brasileño de Minas Gerais, los miembros del Gremio Español de Socorros Mutuos e Instrucción han celebrado el mes de febrero los cien años de la entidad. Tres días de actos festivos y culturales han servido a los integrantes de esta asociación para recordar a sus antepasados y rendir homenaje al trabajo de esta asociación por conservar las raíces y los signos que les identifican como españoles. Gastronomía, música... todos los aspectos de la cultura española se

verán reflejados en un programa que tiene previstas actividades extraordinarias durante todo este año y que comenzó con la inauguración de una exposición fotográfica que retrata la vida de los españoles en Brasil y la historia del Gremio Español desde su fundación hasta la actualidad.

Durante los actos oficiales, los representantes de la colectividad hicieron entrega a la directora general de la Ciudadanía Española en el Exterior, María Pilar Pin, de la medalla de honor del centenario, un reconocimiento a las personas que han contribuido de alguna manera al sostenimiento de la entidad.

Entre los condecorados estuvo también el presidente del CRE, Juan Alvite, en un acto que contó con la asistencia del cónsul general en Río, Francisco Viqueira; el consejero de Trabajo en Brasilia, Jesús Salas y el jefe de la sección laboral de Río, Antonio Casas.

En la entrega, los representantes del Gremio Español destacaron el trabajo realizado durante tanto tiempo por los miembros de la entidad para mantener viva la cultura y las tradiciones de España e hicieron un llamamiento a los jóvenes para que se incorporen a las instituciones y así todo lo conseguido hasta el momento pueda tener continui-

dad en las terceras y sucesivas generaciones.

En este sentido, la directora general aprovechó su visita para reunirse con jóvenes participantes en el Congreso de Descendientes de Españoles en Brasil, quienes le informaron del programa de trabajo que

y promover el aumento de la participación en las entidades españolas. Además, durante la reunión destacaron la importancia de este congreso para la internacionalización de la cultura y la lengua española, la cual no es vista como un obstáculo, sino como elemento



▲ La directora general se reunió con jóvenes participantes del Congreso de Descendientes de Españoles en Brasil

◀ María Pilar Pin y la secretaria de estado del Gobierno de Minas Gerais, María Coeli Simoes

se desarrollará en la convocatoria de este año, prevista para los días 12 y 13 de noviembre. Este congreso se celebra desde el año 2009 con el objeto de promover asuntos de interés común y fomentar el movimiento asociativo.

Para estos jóvenes, el desarrollo de este tipo de actividades sirve para reforzar más los lazos con España

fundamental para ser explorado y estudiado.

Colaboración en el Mundial de Fútbol. Brasil ha sido elegido para la celebración del Mundial de Fútbol de 2014 por lo que ha comenzado a trabajar para contar para la fecha con unas instalaciones deportivas y unas infraestructuras adecuadas a

las demandas de un acontecimiento de tal magnitud.

Por este motivo, las autoridades de este estado brasileño de Minas Gerais en concreto han pedido a España asesoramiento institucional para llevar a cabo las actuaciones necesarias.

Dentro de este marco de colaboración, la directora general María Pilar Pin se reunió con la secretaria de estado del Gobierno de Minas Gerais, María Coeli Simoes, quien le explicó el modelo y el método de trabajo elegido para organizar el mundial, al tiempo que se mostró interesada en mantener con España relaciones de asesoramiento en lo que se refiere a la organización de grandes eventos deportivos.

A la reunión asistieron también representantes de algunas empresas españolas con experiencia en esta clase de acontecimientos ya que, según aclaró la directora general, la colaboración que España pueda prestar a Minas Gerais se canalizará a través de las instituciones y empresas españolas radicadas en este Estado.

Esta contribución se amplía también al campo de la formación ya que María Pilar Pin impulsó convenios de colaboración para que, en primer lugar, la población de Belo Horizonte se pueda beneficiar de las actividades formativas programadas por la Dirección General para las entidades españolas de esta ciudad, principalmente en lo referido a cuestiones de turismo, sanidad y seguridad urbana. En segundo lugar, la directora general asistió a la firma de un acuerdo entre el director del Instituto Cervantes de Belo Horizonte, Ignacio Martínez y el comandante de Policía de Minas Gerais con el objeto de que el Instituto se involucre en la enseñanza del español a 100.000 policías del Estado. La medida se enmarca dentro de la cooperación con motivo de la celebración del Mundial de Fútbol.

F. Díaz

Fotos: Galicia en el mundo

IDENTIDAD E IGUALDAD: DOS RETOS PARA LA MUJER

La Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia en la República Federal Alemana ha celebrado el seminario 'Identidad e Igualdad: Dos retos para la mujer' en Vallendar, Alemania, con el fin de hacer efectiva la igualdad entre mujeres y hombres en el ámbito de la emigración y promover su participación en la vida social y cultural. Organizado en cooperación con la Academia Española de Formación y con la colaboración de la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior, este seminario analizó la importancia que tiene la afirmación de la identidad personal y cultural de la mujer en la lucha por la igualdad, así como los mecanismos y actitudes que provocan la discriminación y la desigual-



Un seminario en Alemania reúne a expertas de varios países para analizar el papel de la mujer en el contexto de la emigración

dad social desde la óptica de las mujeres. Para María Dolores Carrasco, responsable del Comité de la Mujer de la Confederación y directora del Semi-

nario, el papel de la mujer es esencial en la defensa y mantenimiento de la identidad cultural y del idioma de origen. En este sentido, Carrasco destacó el trabajo

de la Confederación en defensa de la biculturalidad como el mejor medio de integración en la sociedad, a la vez que la forma de mantener y transmitir a los hijos la cultura de origen. *"Son importantes las dos culturas. No se debe descuidar ninguna de las dos".*

En el seminario, expertas de varios países europeos y representantes del Círculo Cultural Hispanoamericano coincidieron en destacar la importancia del lenguaje como vehículo de identificación y el protagonismo de las mujeres en la familia como puente entre culturas y vehículo de transmisión de una generación a otra.

F. Díaz

Reportaje fotográfico en
CARTA DE ESPAÑA online:
www.cartadeespana.es

Concurso de Fotografía "Yo soy Cext"

Sofía Perazzolo Saporiti ha sido la ganadora del concurso fotográfico "Yo soy CEXT" con su fotografía *Caminito*, realizada en el barrio de La Boca en Buenos Aires, Argentina. El concurso organizado por CEXT, el portal de los jóvenes españoles en el exterior, proponía a sus alrededor de 16.000 usuarios el envío de una foto en el lugar más emblemático de su ciudad, posando con el cartel "Yo soy CEXT".

La ganadora explica así su elección: *"Mi foto en el famoso Caminito, en el barrio de la "La Boca" en Buenos Aires, Argentina, mi*



país actual de residencia. Elegí este lugar, porque para mí es uno de los lugares más emblemáticos de mi ciudad, ya que allí se inspiraron varias cantantes de Tango, pero también el reconocido pintor Benito Quinquela Martín. Se la llama calle museo, porque allí pueden verse los antiguos conventillos, donde vivían numerosas familias de inmigrantes, entre ellos españoles. Yo al provenir de España siento que ese es un lugar muy importante, es por ello que lo elegí para sacar mi foto de "yo soy Cext", además me parece un lugar muy alegre".

RUTAS DE LA EMIGRACIÓN ESPAÑOLA EN LA HABANA

El pasado mes de febrero, se presentó en el Gran Teatro de La Habana la guía turística Rutas de la Emigración Española en La Habana, elaborada por la Fundación Directa en el marco de un proyecto financiado por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y con la colaboración de la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior-DGCEE. La guía inaugura una serie de rutas monográficas centradas en ciudades latinoamericanas que fueron principal destino de la emigración como escenario donde convocar el pasado al presente, recreando los ambientes y lugares donde se fue forjando la realidad del emigrante.

En este caso, se ha escogido Cuba ya que se convirtió en un destino preferente para la emigración española a partir del siglo XIX, y continuó siendo la más importante receptora de la emigración que se dirigió a América hasta la



Seis rutas turísticas por lugares representativos de la presencia migrante española en la capital cubana

similantes españoles. De esta forma, pretendemos rescatar los vínculos sociales y emocionales que unen, y han unido, a la sociedad española con la cubana”.

F. Díaz

La guía se puede ver en el portal www.migraventura.net

Premio Reic a la Innovación en Turismo

Reic.es, la red para el emprendimiento e innovación, ha entregado sus premios a las ideas más novedosas, el primero de los cuales ha sido para Víctor García por su “Inmersión Turística”, una visión del turismo diferente que plantea el desarrollo de campamentos de trabajo para turistas.

Ingeniero de Telecomunicaciones, Víctor García trabaja en la actualidad en una empresa de telefonía móvil en Praga y en su opinión el turismo como tal está abocado al fracaso. Es por ello que él propone una nueva forma de turismo en la que las administraciones públicas pondrían a disposición del viajero tareas para llevar a cabo durante



Senen Ferreiro y María Pilar Pin entregan el primer premio a Víctor García

unas horas al día. El interesado recibiría a cambio alojamiento y manutención, y las instituciones podrían solucionar los problemas de algunas ciudades que no pueden cu-

brir el 100% de las demandas de servicios.

El jurado, integrado por Senen Ferreiro Paramo, director de Valora Consultores de Gestión, S.L. y del proyecto Reic;

María Pilar Pin Vega, directora general de la Ciudadanía Española en el Exterior y Ana María Llopis Rivas, consejera delegada de Ideas4All, otorgó el segundo y tercer premios a Jaime con su idea “Mercado Virtual” y Theubrasil con “Brasil, Espanha e o B100”.

Con este tipo de actividades, Reic.es trata de apoyar y animar a los emprendedores e innovadores. Desarrollada con el apoyo del Ministerio de Trabajo e Inmigración, esta iniciativa organiza retos semanales para el desarrollo de ideas innovadoras, ofrece guías, ejemplos, formación y todo lo necesario para ayudar a todo el que tenga una idea a ponerla en práctica.

Durante el año 2010 ha viajado al continente americano para conocer de primera mano las múltiples situaciones que se dan entre los emigrantes españoles, diferentes según los países de residencia.

Diputada en el Parlamento Europeo de 1994 a 2004, portavoz del grupo socialista europeo en la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos y delegada del Gobierno de la Generalitat de Cataluña ante la Unión Europea, entre otros cargos, Anna Terrón (Barcelona 1962) era nombrada en marzo del 2010 secretaria de Estado de Inmigración y Emigración. Y lo hacía coincidiendo con el cierre de una etapa, dentro de las oleadas migratorias a España, pues los últimos incrementos de población extranjera con tarjeta de residencia se produjeron en el año 2009.

¿Qué balance hace del trabajo realizado, en el año transcurrido, desde que está usted al frente de la secretaría de Estado de Inmigración y Emigración?

Para mí, enormemente positivo. Estamos en un momento de cambios en relación a la comunidad española en el exterior. Para mí siempre es la parte más gratificante de la secretaría de Estado y de la gestión, la que tiene que ver con la emigración. Te permite una relación muy directa en un ámbito muy personal: ver a la gente y saber qué le pasa, por colectivos muy pequeños y a veces individualmente. La situación del colectivo español evidentemente tiene caras difíciles, pero en este momento es mejor de lo que era; y cuentas con ellos realmente como una riqueza para el país. Es una visión muy diferente de la que se había tenido en otros tiempos.

¿Qué destacaría del trabajo realizado por usted y su equipo en este año?

¿Qué parcelas son las más interesantes?

Por un lado, la posibilidad que hemos tenido de estabilizar, a pesar de los tiempos, las prestaciones por razón de necesidad, que yo definiría con la idea de que en este momento, ningún español en el exterior está sometido a situaciones de extrema necesidad o de dificultad. Me parece un objetivo de país, un objetivo que debíamos cumplir. Y la verdad es que a pesar de la situa-



Anna Terrón, secretaria de Estado de Inmigración y Emigración:

“Hay que mantener las prestaciones por razón de necesidad”

Este mes de marzo ha cumplido un año al frente de la Secretaría de Estado. En este tiempo se ha ocupado tanto de los inmigrantes en España, muy afectados por la crisis económica, como de los emigrantes españoles.

ción económica, hemos podido manejarlo. Por otro, el trabajo con los jóvenes, que es completamente distinto. Pensábamos que la comunidad o colectivos españoles romperían los lazos con España, alguna gente decía; "Esto está en vías de extinción". Hemos comprobado que no es así, que hemos podido trabajar con los jóvenes en unos programas y en unos parámetros diferentes de los de los mayores.

nos decía: "Los hospitales relacionados o vinculados a la comunidad habrá un día que no podrán mantener su vinculación con España a partir de la comunidad por razones obvias". Pero advertimos que querían empezar a tener una relación con nosotros, en los ámbitos de la transferencia de tecnología, investigación científica, medicina... Tenemos que abrir ese tipo de canales de comunicación con la comunidad. En Uruguay,

y es algo común a todos, es información sobre España. Hablamos con los emigrantes, de segunda y tercera generación, sobre la posibilidad de realizar parte de sus estudios en nuestro país. Son gente que están accediendo a estudios universitarios: les preocupa la posibilidad de poder venir y hacer parte de sus estudios en España. Muchos nos decían: "Para nosotros España es una fuente de riqueza". Y también



"La experiencia de la salida no es sólo de la salida del país, también es la ruptura con tu cultura tradicional, recibida en el pueblo, en la zona rural, en algunos casos en la distancia"

Ha viajado a Argentina, Uruguay o Estados Unidos, países que tienen realidades sociales y económicas muy diferentes. ¿Qué impresiones ha recibido sobre las colectividades españolas que ha tenido la oportunidad de conocer?

En Uruguay y Argentina pudimos ver comunidades y colectivos muy activos, muy dinámicos: trabajan, hacen cosas muy notables. También fue muy interesante, porque no lo conocía hasta este momento, el grado de implicación de las comunidades españolas en los países de acogida. Por ejemplo, vimos instituciones sanitarias, referencia para la comunidad, referencia para el país en el que están. Tienen su origen en las sociedades españolas de socorros mutuos, creadas a mediados del siglo XIX. Eso es enormemente positivo y muy valioso. Regresamos con la idea de que teníamos que seguir trabajando, añadiendo valor a este trabajo. Había gente que

por ejemplo, el ministro de Trabajo nos pide informar a los uruguayos en España de las oportunidades en la construcción y en otros sectores. Es una realidad muy diferente a la nuestra. Y tenemos que saber gestionarla y administrarla.

¿Y en Estados Unidos?

Estuve en Washington, trabajando con una agenda de inmigración, en el Foro Transatlántico de las Migraciones, al que adherimos a España. Es un foro que reúne a Estados Unidos, México, Canadá, Australia y los países europeos, para conocer la gestión, las pautas migratorias de cada país. Hace unos días estuve en Nueva York exponiendo el modelo español de inmigración e intercambiando opiniones con la colonia española.

¿Qué le demandan colectivos de emigrantes tradicionales? ¿Y cuáles son las necesidades de las segundas y terceras generaciones en el exterior?

Cosas muy diferentes, en función del país de acogida. Pero lo que demandan,

ellos son una fuente de riqueza para España. Estaban desarrollando actividad económica en su condición de españoles de origen, de personas vinculadas al país de destino de sus familias. A eso en Estados Unidos le llaman "negocio étnico", que consiste en aprovechar las capacidades del negocio a partir del conocimiento del país. Un muchacho en Uruguay, con nuestro apoyo, desarrollaba proyectos de "negocio étnico". Y se hacen este tipo de negocios porque conoces y tienes más facilidad con las empresas españolas que están en el país de residencia o directamente en relación con España. Es el conocimiento de qué cosas puedes comprar en ese país, importar; o al revés, que cosas puedes vender en otros países.

En Uruguay se hizo también un encuentro con jóvenes que habían participado en seminarios sobre desarrollo económico de actividades propias. Esas son las preocupaciones que tienen, preocupaciones de todos los jóvenes del mundo;

en nuestro caso, vinculados al hecho de pertenecer a la comunidad española.

En Argentina, presentó el proyecto CEXT, red social online para los jóvenes españoles del exterior, promovida y apoyada por el Ministerio. ¿Qué acogida tiene este proyecto?

Es un gran proyecto que da información a los jóvenes, tanto sobre actividades nuestras como del INJUVE. Y actividades que desde España se hacen para los jóvenes españoles, que les pueden resultar interesantes. Es una red virtual que puede desarrollarse por los cinco continentes, que permite acceder a la información y a las actividades que

mental garantizar que los españoles en el exterior, que están en una situación de necesidad, mantengan la misma cobertura. Es prioritario y es nuestro mayor objetivo. Y lo mantendremos.

¿Cómo se coordinan las políticas hacia la emigración con las destinadas a los extranjeros en España?

Forman parte de universos distintos, pero no dejan de ser casos iguales: personas que han dejado su país para intentar vivir mejor.

¿Deberíamos diferenciar entre extranjeros y no comunitarios?

Sí. Las personas sujetas de nuestra actuación son los extracomunitarios. Los

discurso público por parte de los responsables políticos, cuando hacen un discurso pedagógico. No se sale a la calle a decir que el que no sea español no tiene porqué ir al médico, cosa que pasa en otros países europeos. Tiene que ver con la percepción ciudadana de que los extranjeros son personas antes que emigrantes.

La crisis ha impulsado a muchos españoles, jóvenes en su mayor parte, a salir del país, con destino a países como Alemania, Francia, Inglaterra, Estados Unidos... La canciller alemana, Angela Merkel, ha planteado que pudieran ir a trabajar a Alemania



“Hay que garantizar que los españoles en el exterior, que están en una situación de necesidad, mantengan la misma cobertura. Es prioritario y es nuestro mayor objetivo”

unos y otros generan. Para nosotros, la relación virtual con la gente que está en el exterior es prioritaria, porque son los usuarios perfectos.

¿Los presupuestos generales aprobados, destinados a Emigración, son suficientes? ¿Qué valoración hace?

En los presupuestos aprobados este año hemos tenido el mismo recorte lineal que el Presupuesto General del Estado. Lo que hemos hecho ha sido priorizar. La primera cuestión básica es mantener las prestaciones por razones de necesidad, que esa disminución del 12 por ciento no afecte a los colectivos más vulnerables. Nos parece lógico.

Podemos destinar menos recursos a los programas de información o de difusión, o podemos reducir algunas actividades culturales, pero es funda-

ciudadanos comunitarios tienen otro régimen jurídico: no son sujetos de la Ley de Extranjería, tienen libre circulación, derechos reconocidos en virtud de las directivas comunitarias.

La experiencia que tiene España, como país de emigración, es uno de los hechos clave que explica nuestra política de inmigración. Hay muchas actitudes de España que no se comprenden sin conocer o sin valorar que en nuestro ADN está nuestra emigración. Hemos sido un país de emigrantes.

Hay un dato que siempre nos aparece en todas las encuestas sobre inmigración: los españoles están de acuerdo con que se dé asistencia sanitaria y educación a todas las personas que están en nuestro territorio. Eso no es así en todas partes. Tiene que ver con el

todos los licenciados superiores, en ingenierías técnicas, que estuvieran parados en España. ¿Cuál es su opinión sobre esta propuesta?

Entra en el ámbito que definíamos de la Unión Europea, donde competimos por el talento y por el capital humano, en un espacio de libre circulación. Y tenemos que saber que esto es así. Yo no creo que sea malo; a mí me parece genial que estemos hablando, en este momento, de movimientos de personas que ya no son forzados a emigrar, de mano de obra cualificada, que exportamos e importamos. Eso se ve en las cifras de ciudadanos comunitarios y las cifras de empleo.

Texto: Pablo Torres
Fotos: Antonio Magán

La Conquista de la Igualdad

El compromiso de las mujeres emigrantes españolas en Francia es el eje en torno al que gira un proyecto fotográfico y audiovisual editado bajo el título de L'égalité.



Cristina Aura Esteban

Asociación de Padres de Alumnos y Familias Españolas. Nació y vive en París.

"Empecé de niña como alumna de las clases de lengua y cultura y de las clases de teatro.

Ahora soy vicetesorera de la Asociación".



Aurora Alfredo García

Asociación Cultural Española Federico García Lorca,
Noisy le Sec.

Hija de exiliado, vive en Francia desde los 23 años.

"...cierto es que cada uno venimos de distintas regiones de España, pero finalmente, todos formamos parte de un mismo colectivo y todos tenemos los mismos objetivos."



Manolita Susagna Figueras

Centro Español de los Pirineos Orientales, Perpignan.

Llegó desde Barcelona en 1944 y sigue en activo.

"Para mí ha sido una forma de aprender a ser solidaria".

Que el camino de la igualdad de hombres y mujeres es más un sendero sinuoso de montaña que una fluida autopista es algo que saben bien las emigrantes españolas militantes del movimiento asociativo en Francia. Sus ideas, experiencias y sentimientos constituyen el soporte de una iniciativa de la Federación de Asociaciones de Emigrantes Españoles en Francia que se ha editado en forma de libro y documental con el apoyo de la Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration. El autor de las fotografías es Guillermo Barbera, tolosano de 1974, y el documental ha sido realizado por Santiago Valldepérez, pero las verdaderas protagonistas son las 47 mujeres que han puesto voz al relato de la historia inacabada de esa conquista de la igualdad a las que ellas mismas, junto con otras que no aparecen en las imágenes, han dedicado esfuerzo y tiempo durante gran parte de sus vidas.

Como afirma en el prólogo Patricia Sitruck, directora de la CNHI, *"hoy sabemos que la historia social y política de Francia, la historia de la inmigración y los movimientos de emancipación de la mujer han encontrado puntos de convergencia"*. A ese papel determinante de las mujeres, Anne Hidalgo, teniente de alcalde del Ayuntamiento de París e hija de emigrantes españoles, añade la importancia que, en un mundo dominado por el individualismo, tiene la reivindicación de "la causa del compromiso asociativo" como vía para paliar desigualdades sociales y favorecer la integración.

Aunque hoy sabemos que las mujeres desempeñaron un papel fundamental como auténticas impulsoras de las redes sociales en el exterior, que permitieron la relación entre emigrantes, en general las mujeres vivieron siempre en un segundo plano de la emigración. Por esta razón, iniciativas como la que nos ocupa son importantes para dar a conocer la realidad de las mujeres españolas emigrantes en el pasado y para fomentar la plena igualdad en el presente y para el futuro. Ésta es la voz de las mujeres partícipes en este proyecto fotográfico y audiovisual.

J. Rodher

Fotos: Guillermo Bardera



Doris García Granero

Centro Español de Marsella.

Periodista, llegó a Francia con 4 años.

“Es muy satisfactorio haber contribuido a que la transición entre la 1ª y la 3ª generación de emigrantes se haga de forma natural”.



María Amparo Peyró Martínez

Casa Regional Valenciana de París.

Nació en Francia en 1960.

“La Asociación me ayudó a acercarme a mi región”.



Paquita Parra Guerrero

Casa de España de Vitry sur Seine y del Val-de-Marne.

Llegó desde Almería con 20 años, recién casada.

“Un enriquecimiento personal: conocer gente de todas las edades, comprenderles y ayudarles”.



Alicia González Peláez

Asociación Socio Cultural asturiana de París.

Llegó a Burdeos en 1963.

“En la asociación he encontrado mucho compañerismo. Me ha hecho más tolerante incluso conmigo misma”



Purificación Flores Sánchez

Asociación Cultural Española Federico García Lorca,
Noisy le Sec.

Vino a Francia para reunirse con su novio.

"La Asociación me ha servido para compartir diferentes actividades culturales y festivas".



Isabel Díez Díaz

Casa de España de Vitry sur Seine y del Val.de-Marne.

Vino a estudiar a París desde Navarra a mediados de los setenta.

"...una lucha constante por conseguir un espacio para la mujer en todos los campos. Para que seamos tratadas por igual..."



Angelines Ortega Burgos

Asociación de Padres de Alumnos y Familias Españolas, París XV.

Vive en París desde 1960.

"Siento una inmensa emoción al recordar el tiempo que he dedicado a la Asociación junto a mis compañeros. Es una experiencia extraordinaria".



Gabrielle García Le Ber

Centro Cultural Español de Rennes.

Nacida en Saint Malo.

"Intentamos crear un ámbito en donde los hijos y nietos de exiliados se reconozcan como hijos de la misma historia y recuperen su identidad".

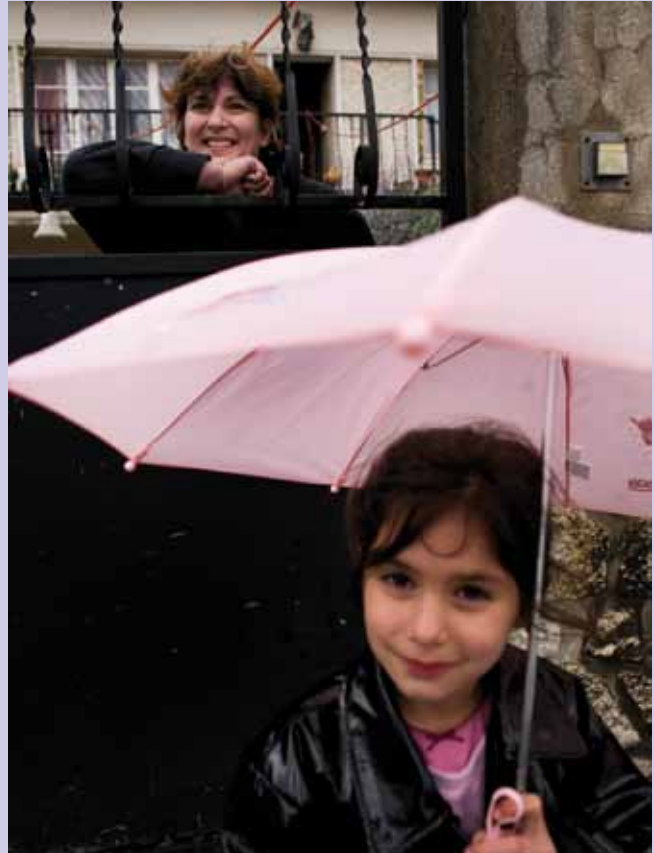


Concha Ferrer Castellá

Asociación de Padres Alexandre Dumas, París XI.

En la foto, junto a Charo Navea.

“¡Lograr las Aulas de Lengua y Cultura Españolas: qué lucha! ¡Y cuántas satisfacciones! Si tuviera que volver a empezar, lo haría”.



Raquel Costa Muñoz

Hogar de Españoles, La Plaine Saint Denis.

Pertenece a la tercera generación.

“Mi implicación consiste en obrar para que los Españoles y sus descendientes tengan un lugar de encuentro que les permita aprender y mantener su cultura y su lengua”.



Carmen Muñoz Miras

Caricia Flamenca y Arte Andaluz, Dancy.

Llegó desde Almería con un año.

“...muchos emigrantes necesitaban que les ayudásemos a realizar trámites administrativos, doblemente complicados para ellos, que desconocían la lengua...”.



Petri Fernández Ruiz

Asociación Popular Artística de París.

Salió de la España franquista por su militancia sindical en 1974.

“Las mujeres en las asociaciones hemos asegurado también la parte económica; hemos trabajado duro: muchas tortillas, muchas horas preparando fiestas, mucha limpieza...”.



El monte Fitzroy o cerro Chaltén, en terminología chilena o argentina. Situado en la Patagonia en la zona en litigio entre ambos países.

Creyendo en un sueño, migrar para lograrlo.

Jesús Montelongo Marrero, de profesión, viajero. Se ha pedaleado medio mundo en bicicleta y regresó a su Tenerife natal para contarlo.

En el marco del proyecto “Granadilla ConVive” que desarrolla la Concejalía de Inmigración del Ayuntamiento de Granadilla, tuvo lugar al pasado 28 de enero la charla y coloquio, **“Creyendo en un Sueño, migrar para lograrlo”**, protagonizada por Jesús Montelongo Marrero, un joven tinerfeño que hace unos años decidió emprender la aventura de recorrer el mundo, sin prisas.

“Nadie dijo que los sueños estuvieran cerca, dice Jesús Montelongo- 20.000

km en bicicleta solo te acercan un poco más. Es la posibilidad de realizar un sueño, lo que hace que la vida sea realmente interesante”

Una travesía alrededor del planeta que continuará en breve desde Bangkok, donde Jesús guarda su vehículo, una bici de montaña. Un viaje en el que experimentar la diversidad del mundo, de sus paisajes, de sus gentes, de sus culturas. Un viaje para compartir la vida buscando la similitud en la diferencia, encon-

trando el valor de lo que une a los seres humanos.

Jesús se nos presenta como un chico tímido, de indumentaria alternativa, barba poblada y mirada serena. Según cuenta, estudió para Auxiliar de Enfermería e hizo una breve incursión en la carrera de Psicología. Luego de comprobar en carne propia lo difícil que es ejercer de lo que se ha estudiado, decide trabajar en la hostelería y ahorrar unos pocos cuartos que le permitirían poner



en pie el sueño de su vida. *"En un principio, te planteas la posibilidad de salir de un país considerado desarrollado, pensando en que el euro te ayudará a moverte más fácilmente. Luego surgen muchas dudas como lo son la logística, el idioma o el tiempo a emplear".*

Jesús miraba ilusionado el mundo desde un rincón de la isla de Tenerife –Puerto de La Cruz– hasta que un día decidió partir. Primero apostó por pequeñas escapadas a Marruecos, Hungría y Gran Bretaña, por aquello de aceitar el uso del inglés que según él mismo admite, *"era bastante precario"*. Casi como premonición de lo que el mismísimo 'premier' británico David Cameron reconoció recientemente, Jesús resume: *"lo más llamativo de Londres es su carácter cosmopolita e internacional, la pena es que ese carácter está basado en guetos que no ayudan demasiado a la integración"*.



En la foto superior pedaleando por Laos, debajo el viajero fotógrafo Jesús Montelongo.

Primero apostó por pequeñas escapadas a Marruecos, Hungría y Gran Bretaña, por aquello de aceitar el uso del inglés.

Pero el paso definitivo en la conformación del sueño de Jesús llegará cuando se decide a saltar el charco. *"Como Colón, paré en Canarias para aprovisionarme y coger el impulso necesario para llegar a Ecuador. Elegí el país andino luego de desechar Centroamérica, mi primera opción, por causa de la violencia que atenaza a capitales como San Salvador, Managua o Tegucigalpa, o dicho en otros términos: me entró canguelo"*. En Ecuador Jesús descubre el mundo de los telares, la artesanía y los mercados de semillas, de la mano de un amigo colombiano "el paisa" que pronto lo empapa de cultura andina. Entre nudos de macramé y tubérculos autóctonos, comienza a preguntarse por la procedencia de toda esa riqueza medioambiental, de modo que, de forma natural, termina desembocando en el Amazonas, en concreto, ascendiendo el



Un viejo buque en el puerto de Ushuaia en el extremo sur argentino.

río Napo –afluente del Río Amazonas– hasta Francisco de Orellana y Yurimaguas. En este punto nuestro viajero, nos desgrana la primera de las múltiples aventuras burocráticas que le tocaría vivir a lo largo de su trayecto: *“La frontera amazónica entre Ecuador y Perú, era un simple paso fluvial, pero por inexistente que fuera, a las 24 horas de sellar el pasaporte, la policía de aduanas aún no me había habilitado el paso. Después de mucho discutir, los hombres de la aduana consideraron que no era un peligro para la soberanía del Perú y me cedieron el paso a Loreto (Amazonia peruana)”*. En Perú, el tinerfeño enseguida pone rumbo a Huaraz, región montañosa por antonomasia. Allí, secundado por un guía local y un compañero de cordada que se uniría al grupo in extremis, realiza varios trekkings,

uno de ellos para hacer cima en la Cumbre del Pisco tras dos días de intenso frío.

Las isla de los Náufragos

Siguiente estación, Copacabana, Bolivia. Situada al sureste del lago, cercana a Yunguyo –fronteriza hacia el oeste con Perú–, Copacabana y la isla del Sol, constituyen un enclave mágico, venerado en toda la región. También conocida como la Isla de los Náufragos, la isla del Sol atesora una de las más grandes leyendas del imperio inca: la de Manco Capac, el primer inca. Según la mitología de la región, Manco emergió de las turbias aguas del lago de mano del gran astro Sol, contribuyendo así a sobremetificar un personaje sobre cuya existencia los historiadores aún no se ponen de acuerdo.

Fue en la isla donde Jesús conoció a uno de los guías espirituales de su viaje: Don Tomás. *“Su padre era Shaman, por lo que me dijeron mis compañeros artesanos de la isla. Al tiempo de compartir con él, una mañana nos confesó su secreto: una vez asesinaron al Ché Guevara en 1967, Don Tomás ayudó a las tropas del guerrillero a escapar de Bolivia, lo que le supuso la acusación de traición y una condena a pena de muerte de regresar a Bolivia. Por ello permaneció en el exilio 5 años antes de regresar a su Japapi natal, el rincón más bello de su isla”*. Jesús lo describe así: *“Era un hombre callado, introvertido, apenas se paraba a hablar mucho con nosotros, a no ser para comentar algún refrán o moraleja sabia de esas que poseen los más adultos”*.

Ya en Argentina, Jesús avanza un escalón en la realización de su sueño e



Izquierda. "Trekking" en la cordillera Huayhuash en Perú. Derecha. Festival quechua en Bolivia.



Pescador lanzando la red en Camboya. A la derecha el río Napo, afluente del Amazonas

incorpora la bicicleta a su ecuación viajera. Desde esa atalaya de dos ruedas, nuestro migrante descubre una forma diferente de ver y sentir el mundo: *"Todas las veces que llegabas a un camping o a un pueblito, los aldeanos te convidaban con un buen asado y al calor de un mate, pasabas la velada entre conversaciones y guitarreadas"*.

Chile, con toda su austral estrechez, supo ganarse el corazón de este nómada, pero también le mostró las desdichas de una tierra que se ve cada día más ultrajada por la modernidad: *"Es triste comprobar cómo una tierra de insólita belleza corre el peligro de desaparecer por obra y gracia de la construcción indiscriminada de presas hidroeléctricas, de la perforación de montañas en busca de uranio, del levantamiento de autopistas panamericanas o por la tala exacerbada de los bosques"*

De la antípodas al sudeste asiático

Oceanía recibe a Jesús como un turista que busca trabajar por una pequeña temporada y seguir viaje hasta Asia. Tanto en Nueva Zelanda como en Australia, deberá vérselas con aquellas tareas que los autóctonos desechan por demasiado rudas, como la recolección de frutas o los trabajos de freganchín en las cocinas. Seis meses más tarde, el aeropuerto de Subarnabhumi de Bangkok le da la bienvenida a nuestro viajero al saludo de "Sawasdi Cap" que viene a ser "hola" en español. Para Jesús conocer Asia era otro sueño largamente anhelado, sin embargo pronto se encontró con realidades impensadas: "el contraste entre el desarrollo turístico y las zonas rurales donde las condiciones de trabajo son durísimas

y apenas se tiene para comer es muy marcado y eso te entristece". Tailandia, nos recuerda, "es destino de grandes masas de inmigrantes venidos de los vecinos Myanmar (Birmania), Laos, Vietnam e incluso India, Pakistán y Europa; la única condición para poner una empresa en suelo tailandés es que el 80% de los empleados que vaya a trabajar en ella sean autóctonos". Camboya, entre meandros del Mekong y sonrisas sinceras, consiguió cautivar a Jesús por la generosidad de sus habitantes: "por poco que tengan siempre lo comparten contigo, si te ven empapado y hambriento en la selva, sin pensárselo, salen de sus casa de bambú y te brindan refugio y comida sin pedir nada a cambio".

Ezequiel Paz

Fotos: Jesús Montelongo

Carlos Ramos: «La militancia ya no está de moda»

Es un especialista en arte contemporáneo, sobre todo modernista, y a la vez un activista contra la deshumanización de la ciudad.



Nacido hace cuarenta años en Barcelona, Carlos Ramos gestiona desde hace cuatro la sección de turismo urbano de la ARAU, el más emblemático grupo de presión urbanística de Bruselas. Con este trabajo, Carlos ha conseguido el equilibrio perfecto entre su pasión por el arte contemporáneo y su activismo social.

El comité de ciudadanos ARAU ha cumplido ya cuatro décadas de existencia. ¿En qué consiste su actividad?

La ARAU (Atelier de Recherche et d'Action Urbaine) es una asociación sin ánimo de lucro fundada en 1969, en un momento en que la sociedad cam-

bia y en Bruselas se produce un fenómeno muy particular y es que la gente que tenía un poco de dinero empieza a abandonar el centro para irse a vivir a las zonas residenciales de las afueras de la capital. Todo ello alentado por la clase política, que quiere hacer de Bruselas una ciudad exclusivamente administrativa, una ciudad en la que se trabaja pero en la que no se vive. Entonces, un reducido grupo de ciudadanos formado por arquitectos, juristas y sociólogos decidieron fundar esta asociación como una plataforma de resistencia y reivindicación desde la que el habitante bruselese pudiera tener un control sobre el desarrollo urbanístico de su ciudad, protegiendo tanto su calidad de vida como

su patrimonio artístico, que en Bruselas es inmenso.

¿Cómo se produce su llegada a la ARAU?

Yo estudié Historia del Arte con especialidad en arte contemporáneo y en mis trabajos siempre busqué combinar mis conocimientos como historiador con mi vocación social y de apertura; compartir con la gente lo que sé y lo que voy descubriendo de mi entorno y hacérselo lo más accesible posible es lo que más me entusiasma. Antes de llegar a la ARAU fui programador de exposiciones de centros culturales, guía oficial de la Feria de Arte Contemporáneo de Bruselas, impulsor de proyectos culturales y de

activación social en barrios conflictivos y desfavorecidos de la ciudad... Así que cuando me ofrecieron mi trabajo actual, que es un compendio de todo lo que había hecho hasta entonces, me dije: *"esto es lo que tengo que hacer"*.

¿Es un español que se siente también belga?

No. Soy un español que se siente bruselense, que no es lo mismo. Aunque vivo en este país desde que tengo uso de razón, ya que mis padres emigraron cuando yo era muy pequeño, nunca me he sentido belga. Y es que es muy difícil identificarse con algo que no tiene una forma clara ni una imagen sólida y cuya existencia está constantemente cuestio-

¿De dónde le viene su pasión por el Modernismo y, más concretamente por el Art Nouveau, el Modernismo belga?

Mi amor por la cultura en general me viene de mi padre, natural de Toledo, que fue un hombre muy especial, un poeta. No pudo estudiar, era autodidacta, y uno de sus sueños era que todos sus hijos hiciésemos una carrera. Lo vio cumplido a medias, ya que de cuatro hermanos que somos sólo hicimos estudios superiores dos, mi hermano Michel, que es arquitecto, y yo. De mi padre heredé su interés por la arquitectura, la decoración, las fachadas... El Modernismo de finales del siglo XIX y primer cuarto del siglo XX me fascina, sobre todo, por su técnica. Es

-Porque Bruselas no tiene una Sagrada Familia. Le falta esa obra pública, emblemática, que lo aglutine todo y atraiga al gran público. La teníamos: era la Maison du Peuple de Horta, pero fue derribada en 1965 para construir una torre de veintiséis pisos. También con el objetivo de que brutalidades como esa no vuelvan a producirse se fundó hace cuarenta años la ARAU.

Es el responsable de la sección de visitas guiadas de la asociación. ¿En qué se diferencian tus propuestas de las de otras empresas turísticas?

Yo coordino un equipo de quince guías de diferentes nacionalidades pero todos habitantes de Bruselas, con nuestra misma mentalidad, también militantes y también comprometidos. Y propongo dos tipos de visitas de la ciudad de Bruselas: las visitas de marcado contenido sociológico y político en las que denunciamos las irregularidades, lo que hay aún que solucionar, y la manera de vivir que tiene la gente hoy en el centro de



Carlos Ramos, en el centro, con un grupo de estudiantes.

“Me siento muy vinculado a Bruselas y a la cultura francesa, que es la que tenemos aquí.”

nada por las dos grandes regiones del país. Si muchos belgas no tienen el sentimiento de pertenecer a un país, sino de pertenecer exclusivamente a una región, ¡imagínate alguien que viene de fuera! En cambio sí que me siento muy vinculado a Bruselas y a la cultura francesa, que es la que tenemos aquí. Una cultura que se caracteriza por su apertura, su curiosidad, por su interés hacia las aportaciones foráneas. Me gusta vivir en una ciudad a escala humana que es una auténtica zona de encuentro, una verdadera “aldea internacional”, como a mí me gusta decir. Y por el desarrollo de esta ciudad y el bienestar de sus habitantes trabajamos en la ARAU.

un movimiento artístico que alcanzó un nivel de exigencia y refinamiento impresionante. Y dentro de este estilo, el nivel de calidad, expresividad y vanguardia alcanzado en Bruselas es insuperable. Igual que en Barcelona, aunque hay una tendencia a pensar que allí todo se reduce a Gaudí. Aquí, además de Víctor Horta, del que precisamente se conmemora este año el ciento cincuenta aniversario de su nacimiento, hay otros muchos nombres muy importantes.

¿Cómo explica, entonces, que Bruselas sea menos conocida desde un punto de vista turístico como referente del Modernismo que Barcelona?

la ciudad; y las visitas que muestran el patrimonio arquitectónico de Bruselas. De las primeras la verdad es que cada vez nos piden menos porque ya sabemos que la militancia es algo que no está de moda. En las segundas, aunque son más clásicas, también intentamos darle un color a la historia y a la manera de presentar la ciudad, intentando recorrer nuestro pasado para entender la problemática que percibimos hoy en nuestro entorno. Para nosotros las visitas no pueden ser nunca sólo piedras y ornamentos.

**Texto y fotos:
Ángela Iglesias Bada**

José Luis Álvarez Fermosel, tan español como argentino.

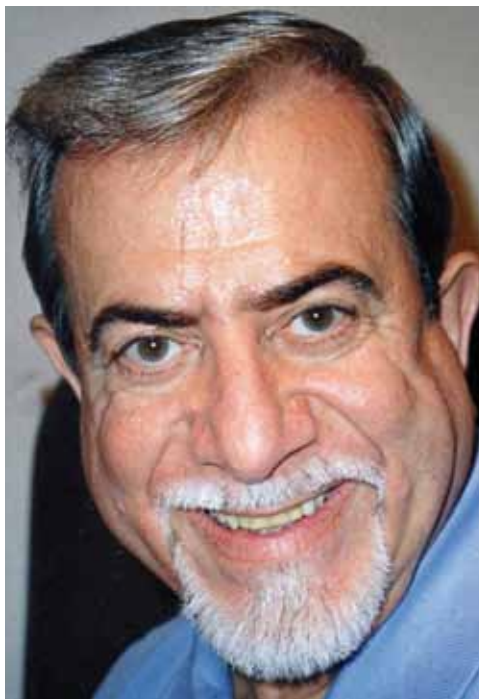
Residente en Argentina hace ya tres décadas, este periodista madrileño, cuenta cómo le atrapó el país austral y cómo lleva adelante la tarea de periodista, conferenciante, locutor de radio y ahora “bloguero” desde la ciudad de Buenos Aires.

Su abuelo Pedro restauró, pintando al fresco, varias bóvedas del Monasterio de El Escorial. Faustino, su padre fue un gran pintor que dirigió durante muchos años la Real Fábrica de Tapices y Alfombras de Madrid (hoy tiene categoría de museo). Su madre, Adela, fue una reconocida escritora. Entre este ambiente de raíces artísticas y multidisciplinarias, no es de extrañar que José Luis tenga un perfil tan heterogéneo, sea apasionado por la escritura y diversos *metieres*.

Estudió Medicina y Derecho para volcarse enseguida al periodismo, simultaneándolo con otras actividades, generalmente de índole cultural y deportiva. Fue apasionado boxeador amateur y practicó esgrima, atletismo y varias artes marciales.

Hizo y sigue haciendo traducciones y doblajes de películas y ha actuado en teatro. Fue corresponsal en Buenos Aires de las agencias EFE y France Presse, entre otros medios. Es autor de varios libros. Tiene uno inédito y tres en preparación, “El anecdotario del Caballero Español” es uno de ellos.

Con un acento español intacto, Álvarez Fermosel relata sus primeros tiempos y ese modo casi incidental de anclar en una ciudad, que dicen, tan parecida a Madrid. *“Decidí venir a la Argentina a ver qué pasaba aquí, como había hecho en viajes a otros países. Aquí pasaba de todo, y sigue pasando, así que desde que llegué, hace cerca de 30 años, no me han faltado entretenimiento ni trabajo.”*



En sus primeros tiempos, por los 80, comenzó a trabajar como reportero del diario Crónica, allí se acercó a profesionales de gran talla a los que recuerda y admira *“Nunca le agradeceré a Héctor Ricardo García (director del citado medio nacional) lo suficiente por haber permitido que me codeara con profesionales como Juan Petrone, Eduardo Portillo, Gustavo German González y otros brillantes periodistas.”*

Actualmente sigue desempeñando múltiples tareas vinculadas a la información, la narración y el contacto con el público; desde artículos periodísticos hasta monólogos radiales, conferencias y entradas diarias de su blog. Pese a su actividad intelectual a pleno y al sentimiento de pertenencia de la ciudad sudamericana que lo atra-

pó, reconoce que echa de menos *“... mi ciudad natal, mis paseos por el Madrid de los Austrias y la plaza de Oriente, con el Palacio Real y sus jardines (...) Extraño las tascas, mis escapadas a Toledo –una de las ciudades más bellas del mundo–... ¡y el pan! ese pan tostado, dorado, seco, crujiente de Madrid”*

Fue a partir de su participación en un programa de radio de gran audiencia, cuando empezó a tener seguidores que no solo sintonizaban la radio para escuchar sus interesantes columnas sino que también se adentraron por toda su producción literaria y eventuales conferencias. Fue en el citado programa de radio -primero por radio Continental y luego Radio 10- donde lo apodaron “El caballero español”. El conductor de dicho programa, Rolando Hanglin, le puso el apelativo con el que hoy lo reconoce el público.

Tras su salida de las ondas sonoras, colegas y amigos lo exhortaron a tener un blog para difundir su prolífica escritura en las nuevas tecnologías inmediatas que sobre pasan fronteras. Hoy tiene más de 350.000 lectores en todo el mundo.

Con reportajes de paisajes y rincones, personas, objetos, festividades y gastronomía, el visitado blog es una pincelada de mil colores de alguien que tiene el don de la palabra - sensatez, reflexión e ironía de por medio- y el cariño de un pueblo que lo identifica nada mas y nada menos que como “el” caballero español.

Gisela Gallego

ELECCIONES AUTONÓMICAS DEL 22 DE MAYO DE 2011

VOTO DE LOS CIUDADANOS RESIDENTES EN EL EXTERIOR

ADMINISTRACIÓN



CENSO

El censo vigente para las elecciones del 22 de mayo será el cerrado a 1 de febrero de 2011

IMPRESO DE SOLICITUD

La oficina del Censo Electoral envía un impreso oficial a todos los inscritos en el CERA para que se solicite la documentación electoral



ENVÍO OFICIAL

Documentación electoral que recibe cada elector:

- 1 sobre dirigido a la Junta Electoral Provincial del elector
- 1 sobre dirigido a la oficina o sección consular donde se encuentre inscrito el elector
- 2 certificados de estar inscrito en el CERA
- Papeletas de votación
- Sobres de votación

Plazo: Antes del 1 de mayo, o del 9 si se han impugnado las listas



ACTA CONSULAR

Recoge el número de certificados entregados y de sobres recibidos por correo **hasta el día 20 de mayo**



ENVÍO ELECTORAL

El Consulado envía el acta y los sobres depositados y los recibidos por correo al MAEC
Día 21 de mayo



ESCRUTINIO

Los votos del exterior son escrutados por la Junta Electoral el mismo día de la votación y su resultado incluido en el escrutinio general
Día 22 de mayo

ELECTOR



SOLICITUD DE VOTO

Al impreso oficial de solicitud de la documentación electoral será preciso acompañar un documento identificativo, que podrá ser:

- Fotocopia del DNI
- Fotocopia del pasaporte
- Certificado de nacionalidad del Consulado
- Certificado de inscripción en el Registro de Matrícula Consular

Plazo de solicitud:
Del 29 de marzo al 23 de abril

SOBRE ELECTORAL

El sobre dirigido a la Junta Electoral incluirá:

- Sobre(s) de votación con sus papeletas
- 1 certificado de inscripción en el CERA
- Alguno de los documentos identificativos



VOTO POR CORREO

El sobre se envía al Consulado por correo certificado y dentro se introduce el sobre dirigido a la Junta Electoral

Hasta el día 17 de mayo

VOTO EN URNA

El elector se acredita en el Consulado mediante un documento identificativo, entrega uno de los certificados de inscripción en el CERA y deposita en la urne el sobre dirigido a su Junta Electoral

Días 18, 19 y 20 de mayo

Direcciones de interés

DIRECCIÓN GENERAL DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR

c/ José Abascal, 39. 28003 Madrid Tel: 00 34-91-363 70 00 www.ciudadaniaexterior.mtin.es

CONSEJERÍAS DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

ALEMANIA

(Acreditación en Polonia y Rusia)
Lichtensteinallee, 1,
10787-BERLÍN
Centralita: 00 49 302 54 00 74 50
Correo electrónico:
ctalemania@mtin.es

ANDORRA (Sección de Trabajo)

C/ Prat de la Creu, 34
ANDORRA LA VELLA
Centralita: 00 376 80 03 11
Correo electrónico:
slandorra@mtin.es

ARGENTINA

Viamonte 166, piso 1º
1053-BUENOS AIRES
Centralita: 00 54 11 43 13 98 91
Correo electrónico:
ctargentina@mtin.es

BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)
Avenue de Tervuren, 168
B-1150 BRUXELLES
Centralita: 00 32 2 242 20 85
Correo electrónico:
ctasbxi@mtin.es

BRASIL

Avda. Das Naçes Lote 44, Qd. 811
70426-900-BRASÍLIA D.F.
Centralita: 00 55 61 3242 45 15
Correo electrónico:
ct.brasil@mtin.es

CANADÁ (Sección de Trabajo)

74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA-ONTARIO
Centralita: 00 1 613 742 70 77
Correo electrónico: clcanada@mtin.es

COLOMBIA (Sección de Trabajo)

Calle 94 A nº 11 A-70
BOGOTÁ D.C.
Centralita: 00 571 236 85 43
Correo electrónico: slcolombia@mtin.es

COSTA RICA

(Acreditación en Honduras, Panamá,
Nicaragua, El Salvador y Guatemala)
Barrio Rohmoser, Carretera de Pavas,
Costado Norte Antojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Centralita: 00 506 22 32 70 11
Correo electrónico:
clcostarica@mtin.es

CHILE

C/ Las Torcasas, 103, Oficina nº 101
Las Condes
SANTIAGO DE CHILE
Centralita: 00 562 263 25 90
Correo electrónico: ctchile@mtin.es

CUBA (Sección de Trabajo)

Edificio Lonja del Comercio
Oficina 4 E y F
C/ Lamparilla, 2 -LA HABANA-
Centralita: 00 537 866 90 14
Correo electrónico:
ofilabhav@cenai.inf.cub

ECUADOR

C/ La Pinta, 455 y Av. Amazonas
Apartado de correos 17-01-9322 QUITO
Centralita: 00 593 2 265 67 73
Correo electrónico:
constrab.ecuador@mtin.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Avenue, N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Centralita: 00 1 202 728 23 31
Correo electrónico: clusa@mtin.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARIS
Centralita: 00 33 1 53 70 05 20
Correo electrónico:
constrab.paris@mtin.es

ITALIA

(Acreditación en Grecia)
Via di Monte Brianzo 56
00186-ROMA
Centralita: 00 39 06 68 80 48 93
Correo electrónico: consejeria@tin.it

LUXEMBURGO

(Sección de Trabajo)
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Centralita: 00 352 46 41 02
Correo electrónico:
secabas@pt.lux
Centralita: 00 18 09 533 52 57
Correo electrónico:
slrdominicana@mtin.es

MARRUECOS

(Acreditación en Túnez)
Embajada de España Rue Ain Khalouiya AV.
Mohamed VI, Km. 5.300
-Souissi- 10170 RABAT
Centralita: 00/212537 63.39.60

Correo electrónico:
constrab.rabat@mtin.es

MÉXICO

(Acreditación en Cuba)
Galileo 84, Colonia Polanco
11550 MEXICO, D.F.
Centralita: 00/52 55 52 80 41 04
Correo electrónico:
ctmexico@mtin.es

PAÍSES BAJOS

Trompstraat, 5
2518 BL LA HAYA
Centralita: 00/31 70 350 38 11
Correo electrónico:
ctpaisabajos@mtin.es

PAÍSES NÓRDICOS

(Acreditación en Suecia, Finlandia, Noruega,
Estonia, Letonia y Lituania)
Kobmagergade 43-1º
DK 1150 COPENHAGUE K
Centralita: 00/45 33 93 12 90
Correo electrónico:
ct.dinamarca@mtin.es

PERÚ

(Acreditación en Bolivia)
C/. Choquehuanca, 1330
San Isidro. LIMA-27
Centralita: 00/511 212 11 11
Correo electrónico:
clperu@mtin.es

POLONIA

(Sección de Trabajo)
Avda. Mysliwiecka, 4
00459 VARSOVIA
Centralita: 004822-6224250
Correo electrónico:
slpolonia@mtin.es

PORTUGAL

Rua do Salitre, 1
1269-052 LISBOA
Centralita: 00/351 21 346 98 77
Correo electrónico:
centralis@mtin.es

REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)
20, Peel Street
LONDRES, W8-7PD
Centralita: 00/44 2072210098
Correo electrónico:
constrab.londres@mtin.es

REPÚBLICA DOMINICANA

(Sección de Trabajo)
Av. Independencia, 1205
STO. DOMINGO
Centralita: 00/1809 533 52 57
Correo electrónico:
slrdominicana@mtin.es

RUMANÍA (Sección de Trabajo)

Aleea Alexandru, 43
011822 BUCAREST
Centralita: 0040-21-3181106
Correo electrónico:
slrumania@mtin.es

SENEGAL

45, Bd. de la République
Immeuble Sorano. 3ème. Etage
DAKAR
Centralita: 00 221 33 889 33 70
Correo electrónico:
constrab.dakar@orange.sn

SUIZA

(Acreditación en Austria y
Liechtenstein)
Kirchenfeldstrasse 42
300 BERN, 6
Centralita: 00/41 31 357 22 50
Correo electrónico:
conslab.suiza@mtin.es

UCRANIA

C/ Joriva, 46 (Khoryva 46)
01901 KIEV
Centralita: 00/380 44 3913025
Correo electrónico:
ctucrania@mtin.es

URUGUAY

(Acreditación en Paraguay)
C./ Palmar 2276, 2º Piso
MONTEVIDEO
Centralita: 005982 408 75 64
Correo electrónico:
constrab.uruguay@mtin.es

VENEZUELA

(Acreditación en PColombia y
República Dominicana)
Avda. Principal Eugenio Mendoza
con 1ª Transversal.
La Castellana
Edif. Blanco Lara 1º Piso
Centralita: 00/58212 264 32 60
Correo electrónico:
constrab.venezuela@mtin.es

Vicente del Bosque:

“Los verdaderos protagonistas son los jugadores”

A pesar de los títulos, homenajes y honores, el excelentísimo marqués de Del Bosque, seleccionador nacional y campeón del mundo de fútbol, sigue siendo un hombre discreto, ponderado, modesto y educado.



Vicente del Bosque González nació el 23 de diciembre de 1950, en Salamanca. Jugó como centrocampista en las filas del Real Madrid un total de 441 partidos y se retiró en 1984 para, a continuación, incorporarse como técnico en las categorías inferiores del club blanco. En la temporada 1999/2000 se hizo cargo del primer equipo con el que ganó una Liga y dos Copas de Europa. Tras su destitución y un fugaz paso por el Besiktas de Turquía (2004-2007), fue nombrado seleccionador

nacional en sustitución de Luis Aragonés. Campeón del Mundo en Sudáfrica, el Rey de España le honró, recientemente, con el título de Marqués de Del Bosque.

¿Qué sintió cuando el árbitro señaló el final del partido frente a Holanda?

Una alegría enorme, pero contenida. No soy mucho de teatralizar las cosas.

¿De donde saca ese temple del que hace gala en el banquillo?

No es premeditado. Es algo que viene de dentro, no me preparo para

eso, y cuando terminó el partido no iba a cambiar. He recibido una educación austera, casi espartana; pero aun así, alguna vez yo también he hecho el tonto en alguna celebración.

¿No se altera jamás?

A veces. El día de la final casi me meto en el campo para buscar a Van Bommel. Me tenía cabreado de tanto repartir leña, y mira que le tengo aprecio. Se que es un gran jugador de equipo al que admiro especialmente pero aquel día me tenía fuera de sí.

¿Colma el título del mundo su carrera deportiva?

Creo que sí. Nunca me imaginé cuando dejé mi Salamanca natal, que iba a ser jugador de fútbol, ni que iba a tener una trayectoria tan larga en un mismo club, el Real Madrid, donde me formé y acabé como entrenador del primer equipo. Y el remate final lo he conseguido al frente de la selección. Tuve suerte. Llegué en el momento justo, en el mejor, en una buena época en que hemos sabido aprovechar el camino iniciado por el anterior seleccionador.

¿Con qué etapa de su carrera deportiva se quedaría?

Nunca podré olvidar mi época de futbolista, primero porque más que profesión,

“He recibido una educación austera, casi espartana; pero aun así, alguna vez yo también he hecho el tonto en alguna celebración”.

para mí es una vocación. También tuve una etapa muy gratificadora al frente de las categorías inferiores del Madrid, trabajando con gente como Antonio Mezquita, al que adoraban todos los niños, desde los 9 a los 20 años, en la Ciudad Deportiva del Madrid. Educar a los chavales, fue una labor entrañable que reportaba muchas satisfacciones, aunque económicamente no fuese muy rentable.

¿Quiere eso decir que no se lo pasa bien como seleccionador de la Roja?

Como seleccionador siempre hay alegrías, pero también insatisfacciones.

¿Cuales?

A las convocatorias acuden 22 jugadores, y tienes que dejar fuera siempre a jugadores que son titulares indiscutibles en sus equipos. Pero en la selección los tienes en el banquillo y no son felices porque no han participado, no han jugado, y eso siempre produce pesar.

¿Cómo se siente uno cuando se convierte en ídolo de todo un país?

Si se enfoca de una manera tan simple, no hay más remedio que sentirse muy contento, aunque el seleccionador sólo tiene una parte mínima del éxito de la Roja. Los verdaderos protagonistas son los jugadores,

¿No está cansado de tantos agasajos?

Tenía dos opciones, no hacer nada, quedarme parado y solo asistir a algún acto selectivo; o hacer lo que hemos hecho,

frente a Portugal y Argentina. Pero aun así espero que no nos perturbe demasiado el éxito, para el futuro. En las últimas concentraciones estamos intentando concienciar a nuestros futbolistas para que no bajen la guardia y tratar de lograr otros objetivos. Lo que pasa es que cuando juegas domingo y miércoles, en un club, tienes un hilo donde engancharte, y cubres las etapas día a día. En la selección en cuanto acaba el partido, cortas de raíz, la gente se marcha y descuelga; y no volvemos a tomar



Vicente del Bosque ante un cartel de la selección que ganó la Eurocopa 2008.

que es intentar cumplir con todo el mundo. Creo que es una manera de devolver a la gente el afecto que nos ha dispensado, por eso he ido a actos de todo tipo. Hemos jugado en buenos campos de hierba y en campos de tierra, asistido a galas de deporte, actos con federaciones territoriales, entrenadores, incluso cofradías que nos querían mostrar su cariño. Muchos de los homenajes a los que he ido, lo he hecho casi en representación de la selección y de la Federación. Algunos han sido particulares. Estaba obligado a cumplir, no por exhibicionismo sino por cordialidad.

¿Nos hemos quedado sin metas tras ganar el Mundial?

La Roja sigue emitiendo buenas señales tras el Mundial, hemos respondido bien en los amistosos, a pesar de la goleada

contacto hasta dos meses después. Eso tiene muchos inconvenientes.

¿Y que objetivos se dibujan en el horizonte de la Roja?

Lo primero que hay que hacer es clasificarnos, para la Eurocopa de 2012, a celebrar entre Ucrania y Polonia, y luego ganarla. Ganar la Eurocopa, la Copa del Mundo y, otra vez, la Eurocopa, es muy difícil. Tanto, que hasta ahora no lo ha hecho ninguna selección. Si no existe un objetivo a la vista, las convocatorias pueden acabar siendo un engorro, y la selección tiene que tener su espacio.

¿Tiene usted fecha de caducidad?

Por mucho que uno quiera ignorarlo, como seleccionador tengo fecha de caducidad. Este puesto tiene mucho desgaste y muchas exigencias, y, al final, eso

termina pasando factura. Aquí dispones de menos tiempo para rectificar, en caso de que algo no marche bien.

¿Qué tiene previsto para cuando deje la Roja?

No quisiera pecar de radical, pero en cuanto acabe mi etapa de seleccionador, lo mas normal es que concluya mi periodo como entrenador.

¿Se sintió frustrado por no ser elegido mejor entrenador del mundo?

Eligieron a Mourinho porque ganó Liga y Champion y la Copa de Italia, y son me-

¿Cómo calificaría la experiencia sudáfricana?

Excelente. El país de Mandela nos ha recibido siempre con grandes muestras de cariño. Desde luego resulta muy difícil saber qué ocurrirá cuando él desaparezca, pero confío que sabrán superar sus diferencias y seguir adelante.

¿Sigue las revoluciones del Norte de África?

Con interés y con pasión. Creo que es una gran oportunidad para que triunfe la democracia en estos países.



“Cuando acabe mi etapa de seleccionador, lo mas normal es que concluya mi periodo como entrenador”.

ritos suficientes para la FIFA, y tampoco tiene la mayor importancia.

¿Cree que los clubes deberían dedicar mas atención a la cantera?

Soy un producto de la cantera blanca y, como no podría ser de otra manera, un defensor absoluto del trabajo con los chavales. Una de mis grandes satisfacciones, aquí en la Ciudad del Fútbol, es ver cada tarde cómo entrenan y trabajan los futuros cracks de la Roja.

Siempre ha sido un empedernido lector ¿Qué está leyendo?

Ahora mismo nada. Ando enfrascado en mis propias notas y reflexiones. Quizás más adelante me plantee escribir mis memorias.

¿Qué recuerda de su etapa en el fútbol turco?

Me lo pase muy bien, fue una experiencia agradable, descubrí la cultura turca que me dejó absolutamente fascinado. Estambul fue una de las grandes sorpresas que me he llevado en mi vida.

Dicen, se rumorea, se comenta que en realidad el que sabe de fútbol en su familia es su hijo Alvaro ¿es cierto?

Je, je, je, eso tiene mucha gracia.

¿Le sorprendió que se colara en las celebraciones?

Para unos fue bonito y para otros no. Pero lo que si puedo jurar es que su participación, uniéndose a los actos de la selección fue algo absolutamente espontánea, totalmente; pero una vez

que ha sucedido, te das cuenta que es incluso bueno para esas familias que tienen hijos con el síndrome de Down. Como padre pienso que es una realidad que tenemos que aprender a tratar con normalidad. Los niños con síndrome de Down son personas, como todos los demás, ni más ni menos.

¿Ha cambiado algo su vida a partir de proclamarse campeón del mundo?

En absoluto. Sigo llevando la vida de siempre, conservo las mismas amistades y por las mañanas, lo primero que hago es llevar a mis hijos al colegio, y aunque ahora ya no bajo al quiosco de

“Por mucho que uno quiera ignorarlo, como seleccionador tengo fecha de caducidad. Este puesto tiene mucho desgaste y muchas exigencias, y, al final, eso termina pasando factura”.

prensa y leo los periódicos en mi despacho de la Federación Española de Fútbol, mis rutinas siguen siendo las mismas.

¿Qué fue de aquel Vicente del Bosque sindicalista?

Fue una época en que teníamos la convicción de que el fútbol tenía que estar organizado. Y en aquellos difíciles años, creo que dimos el paso que teníamos que dar y excepto algunos directivos, como Raimundo Saporta, que pensaba que con aquella actitud perjudicabamos la candidatura española para organizar el Mundial del 82. Recibimos muchos apoyos, incluido el del propio Santiago Bernabeu.

Texto: Paco Zamora

Fotos: Pablo Torres

Realiza cada año más de 1.700 actividades: cursos y talleres, conferencias o mesas redondas y exposiciones de arte de vanguardia.



La Casa Encendida, un proyecto vanguardista

Creada en diciembre del 2002, es un centro cultural que reúne propuestas de cuatro áreas: solidaridad, medio ambiente, Cultura y Educación.

La Casa Encendida quiere ser un centro social y cultural, un espacio abierto y dinámico para todos los públicos, donde conviven algunas de las expresiones artísticas más vanguardistas con actividades educativas, de reflexión y debate. El proyecto pertenece a la obra social de la entidad bancaria Caja Madrid.

Desde su apertura al público, en diciembre del año 2002, la Casa Encendida realiza cada año más de 1.700 actividades, desde cursos y talleres a conferencias o mesas redondas, sin olvidar las exposiciones de Arte de vanguardia o de temas que afectan al medio ambiente o a la solidaridad. Hay también conciertos, Teatro actual, Danza contemporánea o *performances*.

En el área de Cultura, la Casa Encendida hace un esfuerzo por dar a conocer los nuevos valores de la Literatura, las Artes plásticas, escénicas o audiovisuales. Esta parcela cuenta con programas de fomento y promoción de nuevos creadores: Emergencias, Artistas en residencia... da espacio con exposiciones de los premios de arte joven "Generaciones e inéditos".

La Casa Encendida se ha convertido en pocos años en uno de los centros culturales más importantes e innovadores de la capital.

Importante centro de formación no reglada en Madrid, la Casa Encendida imparte cerca de 500 cursos anualmente, de Arte, Tecnología, Medio ambiente... En Cultura proponen cursos sobre Literatura, Cine, nuevas tecnologías o danza-performance. En Solidaridad hay cursos para personal de las ONGs o para avanzar en temas tan variados como la cooperación o el voluntariado, trato de mayores o violencia de género. El área de Medio ambiente se centra en temas de sostenibilidad, arquitectura bioclimática, jardinería ecológica, aprovechamiento energético... En Educación oferta cursos de idioma, informática o de apoyo a educadores y a la familia. Son importantes también la Biblioteca y Biblioteca joven, más una hemeroteca, Mediateca, Estudio de sonido y radio,

Estudio multimedia y Laboratorio de fotografía.

Conferencias y audiovisuales. Entre enero y mayo de este año, se ofrece un ciclo de conferencias bajo el lema "Hacia un uso más racional y sostenible del territorio". Entre las primeras intervenciones, una dedicada a "Los excesos territoriales del modelo de desarrollo

organización político-administrativa y la ordenación del territorio en España". Y se cerró el ciclo con la conferencia "¿Una sociedad impasible ante la abusiva transformación del territorio?", con la participación de Juan López de Uralde, del movimiento ecologista; Antonio Vercher, de la Fiscalía de Medio Ambiente... Los audiovisuales se ofrecen todos

busca la implicación de los menores con las artes plásticas y visuales de nuestro tiempo.

Exposiciones. La relación de Gervasio Sánchez (Córdoba, España, 1959) con el drama de los desaparecidos arranca en Guatemala en 1984, año en el que inicia su trayectoria profesional como periodista independiente, especializado en conflictos armados. La exposición "Desaparecidos" documenta la desaparición de miles de personas en 10 países de Hispanoamérica (Chile, Argentina, Perú, Colombia, El Salvador, Guatemala...), Asia y Europa (hasta el 20 de marzo). La muestra, un conjunto contra el olvido, que tiene como objetivo rescatar la memoria sepultada de personas desaparecidas en diversos conflictos bélicos y procesos de represión, se compone de 255 fotografías, 8 murales y 80 retratos, de Gervasio Sánchez y Ricardo Calero, y



Visitantes de la exposición "Desaparecidos" de Gervasio Sánchez.

Entre las exposiciones, destaca "Desaparecidos" de Gervasio Sánchez, corresponsal de guerra, que documenta la desaparición de miles de personas en 10 países de Hispanoamérica, Asia y Europa

la instalación de retratos de "Crueldad y dolor". La exposición está al cuidado de Sandra Balsells, periodista y profesora de la Universidad Ramón Llull.

Generación 2011. La exposición "Generación 2011", muy vanguardista en las performances, reúne un conjunto de trabajos de nuevos creadores como Jorge Fuembuena, Ixone Sádaba, Xiqi Yuwang, Santiago Taccetti, Juan Margoller, Paloma Polo... ofrecen imágenes de sus mundos, que van desde la fotografía documental, que retrata zonas de Valencia; a las composiciones coloristas y audiovisuales de Santiago Taccetti y Natalia Ibáñez.



Video instalación de Alex Koschier/Belén Rodríguez

urbano español", con la participación de José María Ezquiaga y Onofre Rullán; otra dedicada a "La apabullante dimensión económica del sector inmobiliario", con la participación de Pedro Castro, de la Federación de Municipios; una tercera sesión para tratar de responder a la pregunta "¿Cuántas más viviendas, mejor?". En abril la conferencia se dedicó a "La

los lunes: son muy vanguardistas, de autores nuevos y muy jóvenes.

Otra de las parcelas se ocupa de las familias, en un concepto amplio. Hay teatro adaptado para niños, con historias de niños; hay conciertos para niños y padres, en los que la música busca una complicidad con los niños; hay cine para niños, con el lema "Hecho en casa"... Se

Texto y fotos: Pablo Torres

*Reportaje fotográfico en CdEonline:
www.cartadeespaña.es*



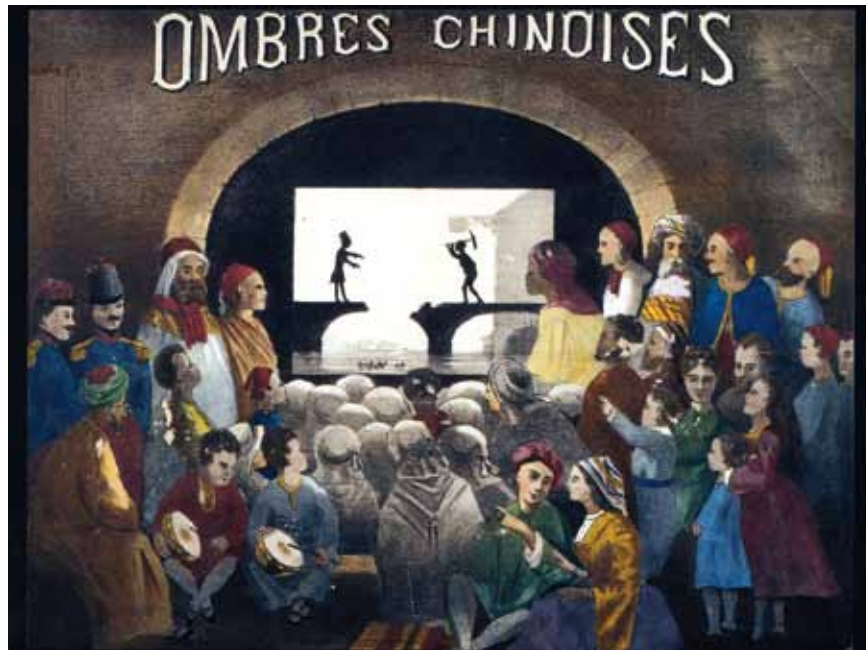
Un Museo para la fascinación

Residenciado en un recio edificio del siglo XIX, el Museo del Cine de Girona es el único en España, y uno de los mejores de Europa en su género.

El Museu del Cinema constitueix hoy una de las ofertas culturales más atractivas de la ciudad de Girona. Inaugurado en la primavera de 1998, fue creado a partir de la colección que el cineasta Tomás Malloll había conseguido reunir en más de un cuarto de siglo de pesquisas por todo el mundo. Sus primeras adquisiciones las realizó en los años sesenta, y desde entonces no se detuvo su apasionada labor buscadora. Treinta años después había reunido la más importante colección de inventos producidos por la desbordada imaginación que llevó al hombre a inventar el cine. En total, Malloll atesoró más de 12.000 piezas, entre ellas cerca de un millar de películas en

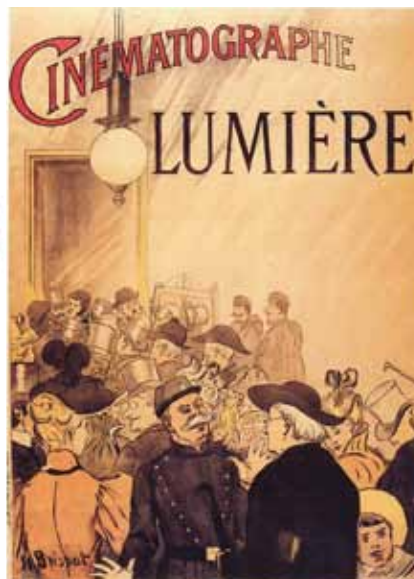
todos los formatos, fotografías, material publicitario, sombras chinas, linternas mágicas cosmoramas, tuti-li-mundis y accesorios diversos. Los responsables culturales de la ciudad estuvieron a la altura de la empresa, y acordaron con Malloll la compra de la colección, con el fin de convertirla en una ocasión de fascinación y disfrute para los ciudadanos, gerundenses y forasteros “En 1994 –declara a *Carta de España* Joan Boadas, responsable de archivos de la ciudad– el Ayuntamiento y Malloll acordaron la compra de la colección por algo más de 1.000 millones de pesetas, pagaderos en un plazo de cien años. Pronto se encontró la antigua Casa de las Aguas, que actualmente es la sede del Museo”.

Magníficamente estructurado, el Museo se ha dividido en diversos ámbitos, a través de las tres plantas del edificio, más de 2.500 metros cuadrados de superficie expositiva. Abre el recorrido un audiovisual en el que un espectador intemporal –el propio Malloll?–, que explica al visitante la fascinación que siempre sintió por los espectáculos visuales que llevaron al hombre al milagro actual del cine. Desde este punto iniciático, el visitante revive las emociones que sintieron nuestros antepasados, a través de los experimentos visuales que desembocaron en el cine, desde las sombras chinas que se exhiben en la tercera planta, los espejos y cámaras oscuras hasta la sección dedicada a las linternas mágicas, una de las me-



Único en su género en España, el Museo del Cine de Gerona permite al visitante acercarse a los orígenes del cinematógrafo, desde las sombras chinas hasta la edad de oro del cine mudo.

jores del Museo. “Doscientos años antes de la invención del cine –nos dice Jordi Pons, director del Museo–, las proyecciones de las linternas mágicas se convirtieron en un espectáculo multitudinario de entretenimiento, goce y fascinación”. Un espectáculo multiplicado después a través de los tuti-li-mundis o mundos nuevos, que acercaron a nuestros bisabuelos a lo lugares más incógnitos del Universo. Los aparatos nos acompañan en la se-



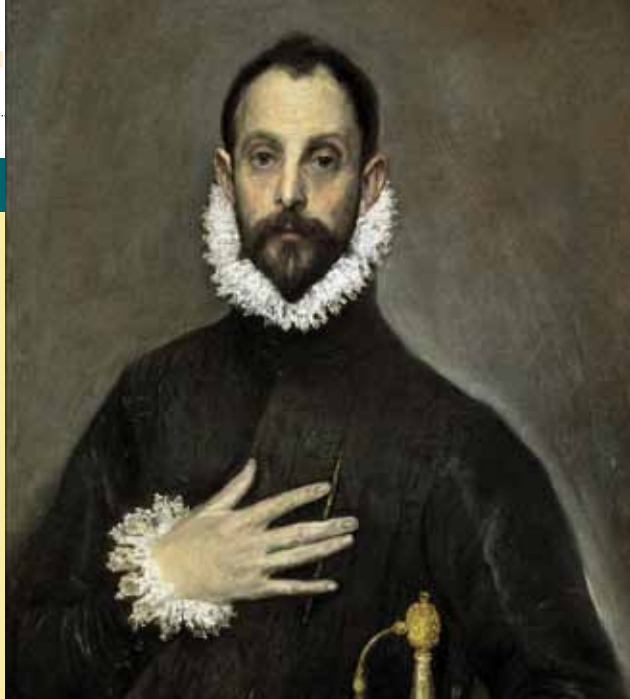
gunda planta, desde los prefotográficos hasta los exhibidos en el Grand Café de París por los hermanos Lumière, un día ya histórico de diciembre de 1895. Había nacido el cine, que pronto se difundió por todo el mundo. Dos audiovisuales nos permiten conocer la evolución del nuevo y revolucionario lenguaje, desde aquellos años germinales hasta que, a partir de los años treinta, se inventó su mayor competidor: la televisión. En la primera planta se nos muestra cómo el cine ha llegado a convertirse en patrimonio de millones de niños y aficionados. Para eso se han introducido varias escenografías, que refuerzan la impresión producida por la contemplación de las más de 1.500 piezas que se muestran en el recorrido. Se trata de un museo apto para todos los públicos, independientemente de su edad, su nivel cultural o su nacionalidad. Así se explican los cerca de cien mil visitantes anuales que recibe el Museo. Según Jordi Pons, en 1909 fue visitado por 70.550 personas, un 40 por ciento procedentes de Cataluña, un 15 por ciento de otras provincias de España y cerca de la mitad del resto del mundo. El Museo dispone de una excelente biblioteca especializada en cine y precine, una copiosa cinemateca y una considerable hemeroteca. Cada dos años organiza un seminario internacional sobre los orígenes del cine y cuenta, además, con un servicio educativo y un Club de Amigos del Museo, compuesto por 600 socios. La oferta del Museo se completa con sus exposiciones temporales y un importante servicio educativo que recibe una media de 23.000 usuarios anuales. “Se trata –afirma el cineasta y académico José Luis Borau–, no sólo del único museo del cine existente en España, sino de uno de los mejores del mundo en su especialidad. Es algo realmente admirable”. Un museo nacido, como casi todo en nuestro país, de una iniciativa personal, la de Tomás Malloll, que nunca imaginó que los miles de objetos que llegó a reunir acabasen expuestos en la admirable institución en que hoy se ha convertido el Museo del Cine de Gerona.

Pablo L. Monasor

AÑO DUAL

El pasado 25 de febrero los reyes de España inauguraron junto con el presidente ruso, Dmitri Medvédev, el Año Dual España-Rusia 2011, destinado a promover las relaciones económicas y culturales entre ambos estados.

El primero de los mas de trescientos cincuenta actos que se van a realizar



ESPAÑA-RUSIA

fue la exposición "El Prado en el Hermitage" que permitirá al público ruso conocer obras maestras de El Prado y representativas de las escuelas española, italiana y flamenca (Velázquez, Goya, El Greco, Tiziano, Rubens y El Bosco). En el mes de noviembre una selección de pinturas del Hermitage viajará al Museo de Prado.

TENNESSEE EN MADRID

El Teatro Español de Madrid está representando una de las obras cumbres del dramaturgo estadounidense Tennessee Williams "Un tranvía llamado deseo". Obra bien conocida por su versión filmica que interpretaron Marlon Brando y Vivien Leigh. El montaje del Español, dirigido por su titular Mario Gas, está interpretado por dos figuras de la escena española: Roberto Álamo y Vicky Peña, secundados por Ariadna Gil y Alex Ca-

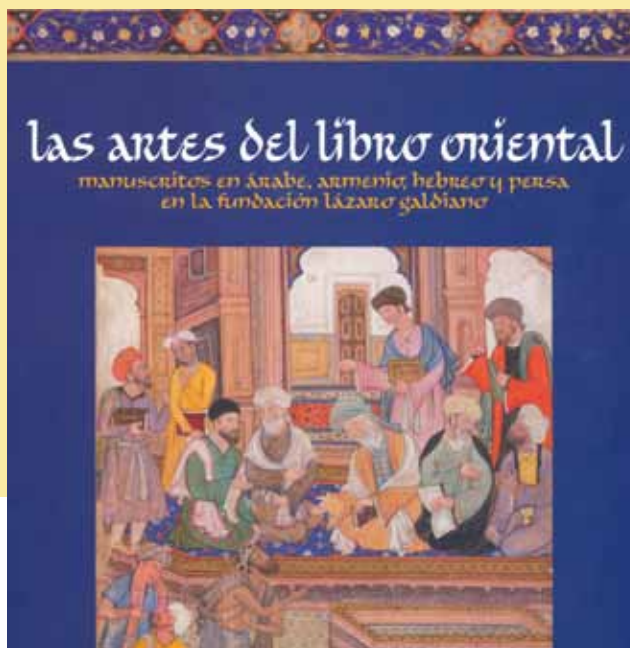


Vicky Peña y Roberto Álamo en "Un tranvía llamado deseo"

sanovas. También en Madrid se esta representando "Gata sobre tejado de zinc caliente" del mismo autor, de quien este año 2011 se cumple el centenario de su nacimiento. Se trata de un montaje de Alex Rigola para el Teatro Valle Inclán con las interpretaciones de Chantal Aimee como Maggie, "La Gata" y Santi Ricart como Brick. Ambas obras fueron respectivamente el primer y segundo premio Pulitzer de Teatro para Tennessee Williams.

MANUSCRITOS ORIENTALES

El Museo de la Fundación Lázaro Galdiano acoge la exposición *Las artes del libro oriental: Manuscritos en árabe, armenio, hebreo y persa*, una muestra comisariada por María Jesús Viguera Molins -organizada gracias al apoyo del Ministerio de Cultura y la colaboración del Williams College de Williamstown (Massachusetts, EE.UU.)- que hace un recorrido por el evocador



mundo de los manuscritos orientales.

Se pretende mostrar tanto la armonía como el primor del libro oriental que se manifiesta por un lado en la integración de texto e imagen, con intervención de calígrafos, pintores y encuadernadores, y por otro en el arte de la caligrafía, con los diferentes estilos que a lo largo de los siglos han propiciado páginas de suprema belleza.

"PA NEGRE" ARRASA EN LOS PREMIOS GOYA

Los premios Goya que otorga la Academia Española de las Artes y Ciencias Cinematográficas celebraron este año su 30 aniversario, en el que no faltaron las polémicas previas entre su director Alex de la Iglesia y el Ministerio de Cultura. Los académicos dictaron sentencia y concedieron hasta nueve premios Goya a "Pa negre" (Pan negro), una película dirigida por el mallorquín Agustí Villaronga, rodada en catalán y ambientada en la miseria moral de la posguerra civil en la Cataluña profunda. Esta basada en la novela del mismo título de Emili Teixidor. Obtuvo los premios a mejor película, mejor director, mejor guión adaptado y cuatro premios de interpretación: actriz protagonista, Nora Navas; actriz de reparto, Laia Marull; actriz revelación, Marina Comas y actor revelación, Francesc Colomer. También fue distinguida la fotografía y la dirección artística. La película ha sido bien recibida por la crítica y hasta los premios había pasado algo desapercibida para el público. Tras su éxito en los Goya se proyecta en cien salas en todo el país, tanto en versión original (catalán) como doblada al castellano.



Cartel de "Pa negre" de Agustí Villaronga.

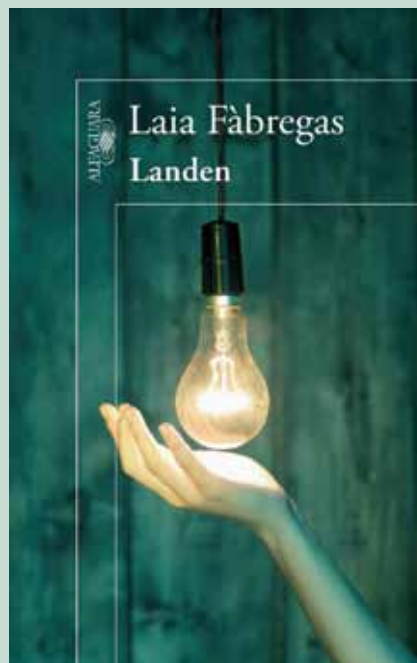


De izda. a dcha.: Nora Navas, mejor actriz, y los niños Francesc Colomer y Marina Comas en los Goya y en una escena de la película.

LANDEN

Un año después de su aparición en neerlandés, y seis meses desde que se publicó en catalán, la editorial Anagrama ha publicado "Landen" segunda novela de la barcelonesa Laia Fàbregas. "Landen" en neerlandés significa "aterrizar" y también "países". En un vuelo de Barcelona a Ámsterdam una joven holandesa y un anciano extremeño se sientan en la misma fila y entablan conversación. Tras la repentina muerte del hombre, Ella, siguiendo un impulso, esconde la enigmática caja que Él iba a entregarle a su hijo y se marcha. La caja tiene una lista de nombres...

La joven sigue la lista para averiguar algo más. La intrigante y obsesiva búsqueda sumerge al lector en esas casualidades que marcan de forma irreversible nuestras vidas. Con un estilo sencillo, en esta segunda novela, Laia



Fàbregas nos presenta una historia sobre coincidencias y accidentes, sobre la adaptación a un país nuevo y sobre la nostalgia, la soledad y el amor incondicional.

Laia Fàbregas es un producto de la nueva emigración, estudio Bellas Artes en Barcelona, viaje a Utrecht (Holanda) a los 23 años con una beca Erasmus. Afincada en Holanda, estudió Gestión Artística y Cultural en la Universidad Erasmus de Róterdam.

Su primera novela "La niña de los nueve dedos" (2008), escrita en holandés, analizaba el pasado familiar de una niña educada por unos padres a su vez educados en el franquismo. Actualmente, Laia Fàbregas vive entre España y Holanda.

Landen. Laia Fàbregas. Alfaguara. 2011. 200 pags.

La Cuna de La Reina

Pocos pueblos pueden presumir de un nombre tan sonoro, de una arquitectura tan rica y de unos nativos tan ilustres como Madrigal de las Altas Torres.

Como no podía ser de otra forma, Isabel de Aviz, esposa de Juan II de Castilla, se encontraba presente en el momento del nacimiento de su primogénita el 22 de abril, día de Jueves Santo, de 1451, entre los muros de un austero palacio castellano del siglo XV, construido a semejanza de la arquitectura popular local más que a la de ningún otro estilo. Hoy, la casa natal de una niña, a quien bautizaron con el nombre de la madre, por entonces poco común en Castilla, y que llegaría a ser conocida como Isabel la Católica está integrada en el edificio del convento de Nuestra Señora de Gracia, cerca de la Puerta de Arévalo.

La impronta regia está presente también en otros edificios de la villa: la inmensa Iglesia de San Nicolás, de estilo románico mudéjar (siglo XIII), que conserva la pila bautismal de la niña Isabel, y una fachada granítica de adornos vegetales llamada el Arco de Piedra, que perteneció a la casa del médico de la Reina y sus hijos, Nicolás de Soto, y su mujer Isabel de Vergara. Aunque la futura reina apenas pasó en la villa los primeros años de su infancia, no olvidó el pueblo donde nació y en Madrigal reunió en 1476 las primeras Cortes del Reino, en las que se creó la Santa Hermandad, además de volver a él para algunas breves y espaciadas estancias.

Madrigal se asienta a 800 metros de altura sobre el nivel del mar en una llanura de la Moraña, en la comarca de Arévalo, entre los ríos Tra-

bancos y Zapardiel, afluentes del Duero. Aunque ya existía en el siglo X un pequeño núcleo habitado en el lugar, sus vecinos se incrementaron con la repoblación del siglo XI. Madrigal, que a principios del siglo XX tenía más de 3.500 habitantes, apenas supera hoy los 1.600 madrigaleños.

Además de Isabel la Católica, la villa puede presumir de otros oriundos de fuste. El primero, Vasco de Quiroga (1470-1565), Oidor de la Audiencia de México y Obispo de Michoacán, donde fundó el Hospital de Santa Fe, el seminario de San Nicolás y un colegio de Vírgenes, decidido defensor de los indios y conocido por los mexicanos como "Tata-Vasco". También destaca el hidalgo Alonso de Madrigal, llamado "el Tostado" o "el Abulense", que se desempeñó como Maestrescuela de la Catedral de Salamanca, Abad de la Iglesia Colegiata de Valladolid y Obispo de Ávila y alcanzó renombre universal como filósofo, teólogo y astrónomo: su sabiduría era tal que se ganó el título de "Universal Océano de las Ciencias". Pero tal vez el más conocido de los naturales del pueblo sea Gabriel de Espinosa, "El Pastelero de Madrigal", que intentó suplantar

al Rey D. Sebastián, sobrino de Felipe II desaparecido en batalla en 1578, con quien guardaba un gran parecido, y acabó colgando de la horca levantada en el ángulo izquierdo de la Iglesia de San Nicolás en agosto de 1585. La novelesca historia sirvió a Zorrilla de argumento para escribir su obra "Traidor, inconfeso y mártir".

LO QUE HAY QUE VER:

- Iglesia de Santa María del Castillo, construida en ladrillo a caballo de los siglos XII y XIII bajo los cánones de la escuela mudéjar de la Moraña.
- Convento de los Padres Agustinos, antiguo Beaterio de Santa María de la Piedad, creado en 1.353 por doña María Díaz y última morada de fray Luis de León.
- Real Hospital de la Purísima Concepción, fundado como Hospital Real en 1443 por doña María de Aragón.
- Restos del recinto murado, que se comenzó a levantar en tiempo de Alfonso VIII (1158-1214) sobre murallas anteriores.

J. Villaranda



La Iglesia de Santa María del Castillo desde la plaza un día de mercado.



Puerta de la muralla iluminada.



Atrio de la Casa de Isabel de Castilla.



Estatua de la reina Isabel I y vista general de Madrigal de las Altas Torres.



Las ruinas de la muralla y la iglesia de San Nicolás.



La revista internacional de
la emigración española
ahora online



cartadeespaña.es



MINISTERIO
DE TRABAJO
E INMIGRACIÓN

SECRETARÍA DE ESTADO
DE INMIGRACIÓN
Y EMIGRACIÓN

DIRECCIÓN GENERAL
DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA
EN EL EXTERIOR